

1034

PASOVINO

COLONIAL

Coqueluche — XAROPE NEGRI

BIBLIOTECA DO ESTADO
ca Dr. João Mendes



**VERMOUTH
FERRERO**



**MARSALA
FERRERO**



**CHINATO
FERRERO**



ANDAR / 0 PRAT.
EST. / 6 No de ORD.

La cura dell' "idropisia" fascista, secondo il sistema Colpi

CINZANO



PER LA
CURA
DEI
CAPELLI
E DELLA
BARBA

CHININA-MIGONE USATE SOLO
CHININA - MIGONE

L'acqua CHININA-MIGONE preparata con sistema speciale e con materia di primissima qualità, possiede le migliori virtù terapeutiche, le quali soltanto sono un possente e tenace rigeneratore del sistema capillare. Essa è un liquido rinfrescante e limpido ed interamente composto di sostanze vegetali. Non cambia il colore dei capelli e ne impedisce la caduta.

Essa ha dato risultati immediati e soddisfacentissimi anche quando la caduta giornaliera dei capelli era fortissima.

Tutti coloro che hanno i capelli sani e robusti dovrebbero pure usare l'acqua CHININA-MIGONE e così evitare il pericolo della eventuale caduta di essi o di vederli imbianchire.

Una sola applicazione rinnova la fosfora e dà ai capelli una bellezza speciale. — Riassumendo: l'acqua CHININA-MIGONE ripulisce i capelli, dà loro forza e vigore, toglie la fosfora ed infine loro imparte una fragranza deliziosa. L'acqua CHININA-MIGONE si vende da tutti i farmacisti, perfumieri, droghieri.

DEPOSITO ESCLUSIVO PRESSO

Casa Italiana Martini Loenardi & Cia. Ltd.
15 — RUA GENERAL CARNEIRO — 15

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA



Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Internazionale di Rio del 1922. Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Otto, ngli. pezzi di ricambio, riparazioni garantite.

José Nob. de Gerard
R. Q. BOCAIYVA, 64

Tei. 2-0470 — S. PAULO



PASTILHAS RINSY

CURA LE MALATTIE DEI RENI E DELLA VESCICA.

ELIMINA L'ACIDO URICO E

L'ARTRITISMO.

DIURETICO:

RICONOSCIUTO DA TUTTI I MEDICI.

PULISCE L'ORGANISMO DALLE IMPUREZZE E INTOSSICAZIONI

CURA INFALLIBILE DOPO IL 3° VETRO

Dtt. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti
Malattie genito-urinarie. Consultorio:
Av. Rangel Pestana,
422 — Dale 9 alle
11 e dalle 3 alle 5.
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214



ANIL PARA ALVEJAR ROUPA BRANCA

COMP. PRODUCTOS QUIMICOS *Fabrizio Belem*
S. PAULO - RIO

Confeitaria Rosario
E. VIMERCATI & CIA.

Rua do Rosario, 8-10 — Telephone, 701
SANTOS

ESPECIALIDADE DA CASA: PANETTONE DE MILÃO, PETIT FOUR E BOMBONS FINOS.

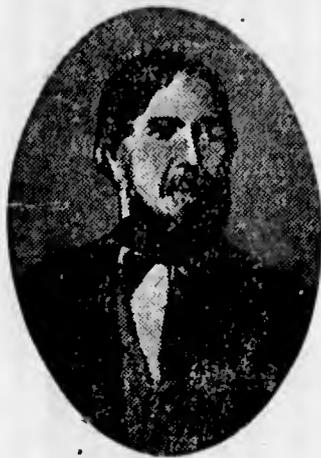
ACCEITAMOS encomendas para casamentos, baptisados e banquetes. — Especies sorvetes para festas familiares.

Olio

Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA
FINISSIMO

PREFERITO



SCIROPPO PAGLIANO

del Prof. Girolamo Pagliano, di Firenze.

In vendita dal 1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE
DEL SANGUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

EMILIO AJROLDI

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

VENDONSI ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di una nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liqueuri — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche.

CATALOGO GRATIS

OLINDO BARBIERI

Rua Paraizo, 28 - Tel. 7-0158
S. PAULO

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI
Rua Washington Luiz, 25

Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

"A PAULISTA"

ANTONIO EVARISTO

OFFICINA DE FUNILEIRO

Trabalha-se em Encanamentos de Agua, Gaz, e Electricidade — Faz-se Banheiras de todos os sistemas e chuveiros — Obras modernas para telhados. Calhas de Cobre, Zinco e Folha.

Bahus, Latas de todos os tamanhos, etc. — Concerta-se qualquer trabalho pertencente a esta arte.

PREÇOS CONVENIENTES - TRABALHO GARANTIDO

Telephone, 1499

Rua General Camara N. 176 — SANTOS

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI
di Milano

di effetti sorprendenti
nella cura dell'

**Asma Bronchiale
e nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge

ALAMEDA ITU' n. 170

In vendita nelle principali
Farmacie e Drogherie

CHIRURGIA, PARTOS E
MOLESTIAS DE
SENIHORAS

Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Saaatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 54 — Teleph.: 7-2867 — Das 9 ás 12 no Saaatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5.º aad., Salas 19-20)

DIABETE — ACIDO URICO RISULTATI MERAVIGLIOSI CON L'USO DELLE ACQUE VIRTUOSE DI ARAXA'

Entro il corrente mese saranno terminati i restauri dell'
Hotel Radio (antigo dos Estrangeiros)
PROSSIMO ALLE FONTI SOLFOROSE E RADIOATTIVE

L'HOTEL RADIO é situato sulla cima di una collina prospiciente alle fonti, al centro di una vasta proprietà. Amplo giardino, parco, bosco, con varie chilometri di strada rotabile, fonti proprie. Acqua corrente in tutte le stanze. Servizio d'automobile sempre a disposizione della clientela. Per gli ammalati, cucina secondo le prescrizioni mediche.

Per informazioni e prenotazioni per la prossima stagione di marzo-aprile-maggio scrivere a

Hotel Radio — (E. F. Oeste de Minas) — Araxá

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO, N. 84

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno-cuoio, gobelein e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale. — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1:500\$000, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contati e facilito anche il pagamento.

Prezzi occasionali. — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO



Vitamina Lorenzini

**STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI -
REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I
PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E
DELLO SVILUPPO - RINSANGUA E
TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.**

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno e
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano
— MILANO —

2500



Já colaboraram para maior desenvolvimento
commercial do Brasil

**CASA SOTERO
CAMPASSI & CAMIN**
RIO — SÃO PAULO — SANTOS

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con luoga pratica nell'antico Istit-
tuto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Blo —
Reazione di Wassermann e autovacclni — Esame completo di urina,
fecl, tumori e frammenti patologici. — *Ladctra Dr. Falodo, 15* —
Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalle 8 alle 13.

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI
Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anterore e Posterore —
Gistecopia — Cateterismo degli Uteri.
CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n.º 35 — Telefono: 4-4896 —
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18 — S. PAULO

BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA

Recebida diariamente da fonte — Pegam ao deposito na
Rua Frederico Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreca-
ções em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourros, e
listas dos preços gratis a pedido.

HOTEL VICTORIA

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti —
Cucina italiana — Restaurante.

— NUOVO PROPRIETARIO: —
JOAO SOLLAZZINI
LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

HAT-STORE



CHIEPÉS, MEIAS
GRAVATA, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRACA ANTONIO PRADO 13
A-CASA-DO-S-ELEGANTES

Filial: R. DIREITA, 39-B



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Direttore-Proprietario: **EMIDIO ROCCHETTI**

Abbonamento annuo 20\$000
Un semestre . . . 10\$000

UFFICI: R. DA QUITANDA, 2 - 5.º PIANO
Telef.: 2-5621 — Caixa 2887 — São Paulo

ET IN TERRA PAX!

Si suol di Pasqua festeggiar la pace,
In casa e fuori, perdonar le offese,
Mettere su ogni guaio un "qui si giace"
E dar per terminate le contese.

E in colonia succederá lo stesso:
Martinel bacia Poci con sollazzo,
E questi con un fare sottomesso
Bacerá sulla fronte Matarazzo.

A Tonel scriverá di certo Greco
Pace chiedendo in nome del Messia,
Peppin dirá a Donati: vieni meco:
Giacché chiederá pace a Valzania.

Anche Andaló verrá chiedendo pace
Relegando in soffitta il folle arciere;
Con Strummel, che ferito oramai si giace,
Fará la pace il poeta Cavaliere.

Andrá gridando oh, pace! Raglionetti:
Deh! pace accordate al mio Trombone:
E pace accorderá il buon Rocchetti
Ma il Conte non dará neanche un testone.

Pace offrirá di certo Petroselli
A chi dié per la nera una frecciata,
E noi vedremo allor il buon Rivelli
Pace accordargli dando una risata.

Ma una pace ahimé male aggiustata
Sará quella tra Frola e Piccarolo
Ché lottando ambedue per la pignata,
Avranno pace in bocca, ma in cuor dolo.

Ma passata la Pasqua state certi
Pace alla lotta il campo cederá
Ed il Pasquin, che gli occhi ha sempre aperti,
Su le beghe di tutti riderá.

DE ROSIS.

Digestivo
FERNET-BRANCA
Stomacale

AMARO GAMBAROTTA
UNICO APERITIVO-DIGESTIVO VERAMENTE EFFICACE

IL NUOVO SCANDALO DELLO ZUCCHERO

Quel povero Conte Matarazzo è nato sotto nemica stella: non ne indovina una, a pagarla un milione! E' sfortunato "mesmo", per non dire di plu', altrimenti saremmo costretti a dirgli un sacco di male parole, sicurissimi della nostra pellaccia, perché abbiamo letto sulla "Folha da Manhã" che "A Lei infame morreu" e quindi un bravo giornalista può mandare a morir trucidato chi gli pare, perché in galera non ci va plu'!

Ora Matarazzo, come tutti voi sapete, ha comperato tempo fa qualche chilogramma di zucchero, e ha incominciato a farlo andar su, plu' su', ancora piu' su', tanto che la stampa, che è la vera amica del popolo, si è messa a gridare come il Com. Pocl, quando si arrabbia, e ti ha detto al povero Conte un sacco e mezzo di male parole!

Ma il Conte, duro come un sasso, con la scusa che egli con i suoi quattrini fa quello che vuole, ha fatto stampare sulla porta del suo ufficio le famose parole di Orazio Coellite: — Vendl caro e pesa giusto... e chi voleva "asucar" doveva tirar fuori molti baiocchi.

In questo grave frangente intervenimmo noi, che avevamo sino allora difeso il povero Conte Matarazzo con la nostra poderosa autorità e lo minacciammo che se non ribassava lo zucchero... noi gli avremmo levato il nostro autorevole appoggio!

Bastò la mossa! Il Conte di fronte a questo tremendo pericolo, chiamò il capo di tutto questo affare e gli diede ordine di ribassare lo zucchero mica di duecento reis, ma addirittura di dieci ricchi mazzoni al sacco!

Contenti come Pasqua e fieri di aver una volta di piu' constatato la effettiva forza della nostra indiscutibile influenza, noi andammo a letto e dormimmo il sonno del giusto! Sfidò! avevamo difeso con successo splendido gli interessi "do povo"! avevamo tutelato i casolari squallidi, le famiglie macilente, i poveri defraudati, il proletariato in catene, ecc. ecc.!

C'era o non c'era motivo di fare una buona oncia di "nuffa"? C'era, signore!

Speravamo quasi di esser fatti soci onorari del Blocco Operai e Contadini!

Invece, immaginate il nostro terribile sgomento, quando leggiamo nel "O Jornal", che è un organo "amigo do povo" e che ti aveva dato in festa persino a S. E. il Presidente della Repubblica, perché non aveva spaiancato i porti allo zucchero forestiero per "dar un cabeça" al Conte Matarazzo, che il Conte Matarazzo ha fatto una bolata perché... ha diminuito i prezzi!

Vi giuriamo che siamo rimasti male assai!

Il "Jornal" giustissimamente

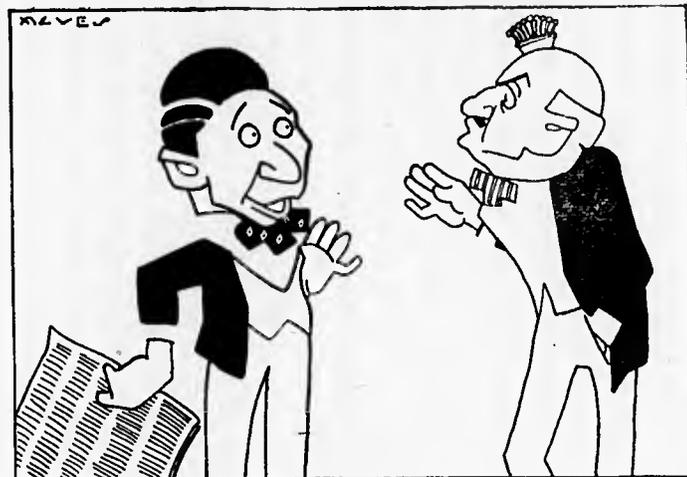
SEMPRE LO ZUCCHERO

Qua un bel gruppetto di gente "grandi" parente strette di molti che gridavano contro l'incettatore fascista, ha creduto che lo zucchero arrivasse a 120 mazzoni al quintale e... ha comperato qualcosa come mezzo milione di sacchi... sperando... che il truce fascista... non si fosse commosso ed avesse seguitato ad affamare il popolo!

Quel mulliguo del Conte, che ha un cuore di pietra, che è un uccello di rapina, un avvolto ecc. ecc. invece... si è commosso (sfido! aveva avuto paura del "Pasquino") ed ha... calato i dieci mazzoni al sacco!

Il "povo" è salvo ma i po-

Alcuni giornali hanno protestato perché lo zucchero diminuisce di prezzo.



IL CONTE MATARAZZO: — Dimmi una cosa: per farti star zitto, cosa ci vuole, che cresca o che cali?!

te sosteneva che gli "usineiros" sono "povo" e quindi se lo zucchero cala, Matarazzo è contro "o povo" se cresce... tambien!

Non c'è male come ragionamento! Non hanno mica torto! Perché Matarazzo non fa come noi, che compriamo "meia arroba" al mese e la facciamo segnare nel libretto?

Il bello è stato quando abbiamo telefonato a Rio per farci mundare qualche moccolo per rischiarare la situazione.

Il nostro corrispondente ci ha risposto: Volete sapere un'altra "boiuta" del conte?

veri diavoli dei suoi amici... l'hanno avuto in tasca metaforicamente parlando di un qualcosa come cinquemila "pacotes" che speravano di... avere in tasca senza metafora!

Da qui! Taracin, Taracin, Taracin! Musica, maestro!

— E o "povo"? — abbiamo chiesto?

— Fa come diceva Trilussa — ci ha detto l'amico...

"Magna le nocchie e strilla Evviva! Evviva! Evviva!

È guarda la fregata Sul mare che sfuvilla!"

Però che "bicho" o Matarazzo e che... grandi uomini... gli amici del popolo!

Assicurazioni Generali di Trieste e Venezia

Compagnia fondata nel 1831

ASSICURAZIONI SULLA VITA a condizioni di polizza le piu' liberali ed al premi piu' convenienti.

ASSICURAZIONI CONTRO GLI INCENDI, ACCIDENTI INDIVIDUALI, RESPONSABILITA' CIVILE, FURTI, TRASPORTI MARITIMI E FERROVIARI.

FONDI DI GARANZIA al 31/12/927: — piu' di cinquecento mila contos di reis.

SINISTRI PAGATI dalla fondazione della Compagnia: — piu' di un milione e quattrocento mila contos di reis.

ASSICURAZIONE SULLA VITA in vigore al... 31/12/27: — piu' di due milioni di contos di reis.

RIO DE JANEIRO

Rua do Ovidor n. 158

S. PAULO

R. 15 de Novembro, 23-sob. Tel. 2-1583

Raccontino arabo.

Un pretenzioso erudito s'imbarca su di un battello per traversare un braccio di mare. Cammin facendo domanda al barcaiolo:

- Conosci la storia?
- No.
- La poesia?
- Neanche.

— Allora hai perduto metà della vita.

Il presuntuoso erudito aveva appena pronunziato tali parole, quando un colpo di vento capovolge la barca.

— Sai notare? — gli domanda il barcaiolo.

— No.
— Allora tu hai perduto tutta la vita.



SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, bienorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

Consigli a Roccapilo

Il povero Roccapilo, come era da prevedersi, è andato fuori dal seminato per il Plebiscito e per quell'analfabeta del nostro Console che, senza sapere né leggere né scrivere, ti fa andare in brodo di giuggiole quattro o cinquemila persone. Dio ne liberi che cosa avrebbe fatto accadere, se gli avessero insegnato il sillabario!

Solo il povero Roccapilo che confida a Robba che egli fa l'antifascismo perché... se lo sente nell'animo (badate che, a quell'età, sentirselo ancora magari nell'animo è un... record! (N. d. R.) è naturalmente diventato idrofobo per quella pioggia di "SI" che gli ha rovinato la campagna.

Senza badare quindi a quella fesseria della logica (tanto — egli dice — "veri italiani liberi" comprano il "Risorgimento" per dovere mica per leggerlo!) ha incominciato a dirti in un posto che l'affare del plebiscito era una balla, perché era impossibile che votasse il 90 o/o di quei fessi d'italiani ed in un altro posto che ti avevano fatto una cabina per due: una era il truce fascista con la bottiglia dell'olio, l'altra la pecora dell'elettore!

Professó! facciamo un'accordo! o non hanno votato, e voi levate il fascista! o hanno votato, e ce lo mettiamo insieme! Perché così? "a colsa vae flear feia!"

Piuttosto, invece di fare tanto bordello con le elezioni, venite da noi con le buone e vi racconteremo la verità.

Voi sapete che in Italia c'è Gabrielli, quello che ipnotizza la gente! Mussolini si è fatto ipnotizzare, si è fatto prestare la potenza medianica e poi ti ha mandato alle urne gli elettori minacciandoli telepaticamente così: "O votate "si" o io faccio una legge che impone al genere di tenere la suocera in casa!" Sfido! con quella minaccia hanno votato "si" anche gli anarchici! I preti meravigliano pure noi... ma lì c'è sotto lo zampino dell'odiato pontefice! Il bello è che quel tiranno ha fatto questo scambio con Gabrielli sette anni fa; e quando Gabrielli è andato a riprendersi il suo sistema di ipnotizzare il prossimo, il terribile Duce non gli ha voluto ridare niente e per compensarlo l'ha fatto... commendatore!

Ora che sapete questo, egregio professore, piantatela con la storia del fascista nella cabina e piuttosto iniziate una dotta pubblicazione sul... furto di facoltà altrui al tempo di Emanuele Filiberto!

Riguardo poi a Mazzolini, quello è un "caso perduto"! E' pieno di parole oscene: dice: rospi, ranocchie, conigli, caproni così! senza manco farsi rosso! (Vi scandalizzate, è naturale, perché voi siete pudibondo tanto, che deste del cornuto e del ruffiano ad uno che scriveva in un giornale fascista e glielo diceste senza... giri di parole! Ma

cosa volete farci? Questi giovani son fatti così! Parlano, la gente li va a sentire, batte le mani come pazzia e si capisce quello mica el crede a noi quando gli diciamo che l'unico intelligente siete voi e quelli che vi vanno a sentire dice che sono pazzi o scemi!

Piuttosto invece di badare a queste fesserie badate al sodo: quelle sottoscrizioni vanno "mosele" assai! Che diavolo uno con 1\$500 vuole atterrare Mussolini: unaltro con tre mazzoni pretende nientepodimeno di appoggiare Nitti! (ci vuole altro! almeno 3 contacci al mese N. d. R.) un terzo con dieci testoni si compra l'avvenire augurando il ritorno di Pasta Frolla alla

MARIO MARIANI

—XX—

Mo, si', che estomos ben arragiatos, agora chega otro cambione dos antifascisti, chega nada mais nada menos o grande Mario Mariani.

Aquillo que scriven dudos aquillos libri humorali e que carla di libri senza fieda vircapessa de legge aquilla poru unã aqj uoq uosozed su melho na cara.

Elle chega prá fazé razza coa aquille otro galantommo di Pasta Moscia, junto con elle vão dizé na porzione de malerlacon contro a nostra terra e contro o nostro Ducl; que venha este otro desgraçado, este otro rinnegado, venha a vomitar un saeco di males parole contro tutto as nostra coisa, verba depressa antes che Pasta Moscia accaba con tutto o stocco do viubo; e se aluda fieda un poco di viubo pro dois si briacá: acussã possono melhor vomitã offele e l'anima dannata e nera que elles tem.

Certamente o organo do partito re fetlente, vão comegar a dizé, che o colfado teniva che fugi dell'Italia, pechè la cestã o manganiello e l'ollo di reino, ma si capisce que para estes fitidos, ce vanno questi argumentos. Certamente Pasta Moscia e tutto quilli quatro fitlentl, dos colegas delles, vão dizé che por causa del Ducl quilli buoni irmãos fracsã di Paris, o tocearon coa una lata amarrado no rabo e disserano voçé va ammolã outro la na otra parte ro mondo e boa viaggio; e o colfado do cachorro senza dono, agora va trovanno, no paese che ce possono dar un uoco do abrigo e certamente, trovarã logo o grande Pasta Moscia e Cia, che o vanno appresentã como un Cristo proseguitado dos judeus. Nã faz mal acul neste paese ospitalleiro e bello (como costumã dizé Nuazio Greco) cié posto para todos.

Ma speriamo che quillo galantommo di Pasta Moscia ti fassa nchã qualche garaffa di Barbera, assim tutte os dois fra na garrafa e otra podene dizé un saeco de male parole a tutt i loro paesani, per oggi basta no ontro artigo di fuudo vão dizé a vltã e miracoli deste otro figlio da Pulitica.

Carminello.

L'URAGANO



ROCCA PILO: — Ammazza, quanti... goccioloni! Si vede proprio che è pioggia fascista, governo ladro!

quelle erano parole... pudliche in bocca vostra!

Mazzolini dunque, o illustre e venerando apostolo... non si ripiglia più. Ogni tanto tira fuori dei discorsi che avete ragione voi... non servono a niente! Tolto quell'entusiasmo, quella commozione, quel po' po' di ira di Dio, cosa resta di un discorso dell'Onorevole Serafino?

Nulla! Nulla! Nulla! Voi invece quando parlate, fate cessare perfino il dolor di denti! All'ultimo discorso vostro anche le sedie si addormentarono, e il bidello della Lega Lombarda dovette cantare per mezzora "Bandiera Rossa" in "Trionfera" per poterle portar via!

Se faceste discorsi in pillole, voi, o amico nostro, non vi venderebbe più un grammo di Veronol né Rabbiani scriverebbe più una parola! Però

Camera del lavoro di Torino! E' lì il professore egregio che bisogna gettar l'occhio voi che ci avete esperienza altrimenti "a freguezia" va male!

Noi vi avvertiamo! Badate! Robba Achille va dicendo che Mussolini sta cambiando e che presto fregherà i fascisti!

Brutto segno questo discorso professó!

Quello si vuole iscrivere! Ha comperato un biglietto della lotteria di S. Catharina e spera diventar millionaro! Occhio professó! Se fanno così... le colonne figuratevi il resto! Perciò pensate alla salute e non parlate di "plebiscito" e di "Mazzolini" perché sono capaci di andare a vedere cosa sono questi "bichi" e dopo... restate solo, quanto è vero Dio!

"BARATAS?"

Usate il

PO' AZUL

**IL COLONIALE
CHE PROTESTA**

Egregio Sig. Direttore,
Dio mandi a morire amazzati gli argentini, gli inglesi, i francesi e tutti gli altri "bischi che per via di quattro "moschitti" vagabondi ti hanno armato una cagnara tale da far dubitare che questi "moschitti" siano pure loro italiani e, salvandó dove mi tocco, fascisti!

Si figuri Lei che mia suocera doveva partire per il Portogallo e quando ha saputo della quarantena, non ci sono stati né Cristi né Santii non é voluta partire piu'!

Ora, signor direttore, io non ce l'ho tanto con i "moschitti" che povere bestiole se Dio li ha creati e messi al mondo, qualche cosa debbono mangiare pure loro e dato che lo stomaco loro non é fatto per succhiare broccoli, bisogna pure che succhino le persone!

Quello che mi fa rabbia é la stampa!

Sissignore, anzi meglio la liberta di stampa!

Mi pare già di sentirlo ridere dicendo: Tob! Pluco Ma-

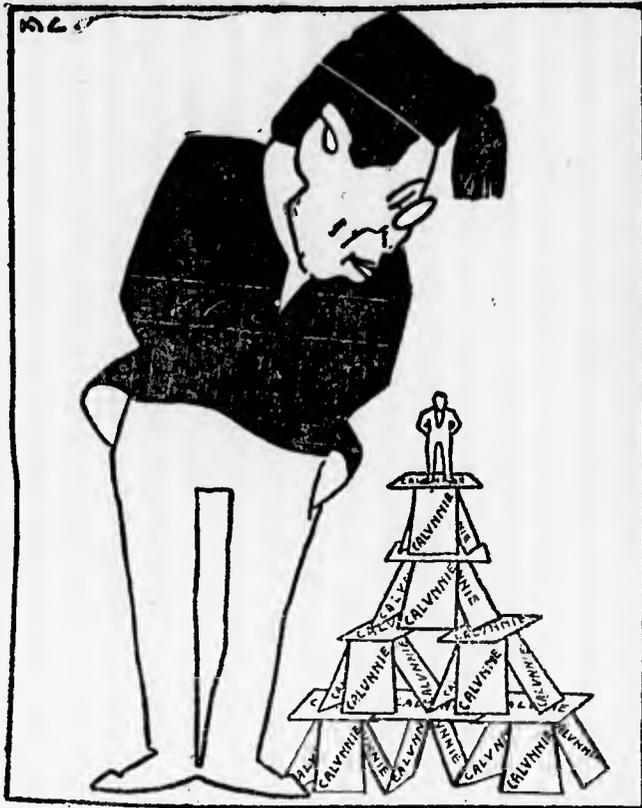


eblé diventa fascista e truce pure lui!"

No, signor direttore; lo resto tale e quale, com'era prima! Il cittadino senza tessera, anche perché é piu' comodo: che con la tessera devi obbedire; e senza tessera, ti fanno un sacco di complimenti e fai il como tuo, ma pur restando afascista protesto lo stesso, per via della febbre amarella!

Ora dico io: che mi ha scritto uno di Rio che questa droga di febbre "amarella"

PRETENSIONI MAL FONDATE!



L'EX: — Ci vuol altro... o infelice... per arrivarmi alla cintola!

era una fesseria qualsiasi, tanto che i "cariocchi" seguitano a stare a Rio senonché in quel tempo certi giornali nou ci avevano niente da scrivere e dagli oggi, dagli domani gli "estrangelros" hanno finito per avere una paura matta e già' quarantene, che é n'ira di Dio!

Lei mi dirá che tutta questa roba, é roba fascista perché i fascisti hanno sostenuto che i panni sporchi si lavano in casa e che coloro che fanno i fuorusciti dicendo male del proprio paese, sono dei parani. Ma a me non interessa se queste leggi sono fasciste o no, perché io so solo che se c'erano pure qua' la febbre "amarella" non ci sarebbe stata e mia suocera sarebbe già' in Portogallo che mi pare un sogno solo a pensarci!

E visto che parliamo di

"amarella" mi dica un pó, se lo sa, di che colore é quel coso che ha scritto giorni fa su un giornale che i piroscalfi italiani hanno portato qua' solo tracomatosi o si rammarica di non vedere piu' quelli lussuosi che sono franzosi!

Se lo conosce, gli dica di farmi il santissimo piacere di non dire fesserie che i piroscalfi nostri ti hanno scaricato qua' certe pala di braccia, da far paura e certe pala di altro che ti hanno emplito di figlioli cesi continuauo a scaricare il Brasile mentre quelli franz "carrate" di sifilide che tutti quei regazzini ce li consuma che palono candele.

E tanto per non dire di piu'.

Dopodiché, fatto questo sfogo, la prego di scusarmi e di credermi sempre il suo devoto.

Pinco Machlé.



di purissimo Cacao e Latte

in libbre, tavolette, "croquettes" e in polvere

PRODOTTO DELLA FABBRICA

A Americana

RUA DO GAZOMETRO, 101 e 101-A

A CONSTRUCTORA METALLICA Ltda.

Escrip.: R. DIREITA, 2 - 2.º andar, sala 8 - Phone: 2-4399
Officinas: RUA OSCAR HORTA, 19 - Phone, 9-2007
End. Telegr. "METALLICA"
— S. PAULO —

VIGAMENTOS E ESTRUTURAS, TELHADOS, PONTES
GUINDASTES, TORRES, HANGARS, GALPÖES, ETC.
OFFICINA DE SERRALHERIA COMMUM E SERRALHERIA ARTISTICA — DEPOSITO DE FERRO
REPRESENTAÇÕES E COMISSÖES

Executa qualquer serviço em ferro de acordo com os desenhos apresentados.

FORNECE ESTUDOS, PROJECTOS DESENHOS E ORÇAMENTOS.



COMPLEANNI

Cav. Dott. Giorgio Spalazzi
Ha festeggiato Martedì 2 u.s. il suo anniversario l'egregio Dott. Cav. Giorgio Spalazzi, Regio Vice Console d'Italia in questa capitale e che resse il Consolato durante l'assenza del titolare.

Le sue ottime qualità di funzionario, la sua innata signorilità, ed il suo savoir faire hanno fatto sì che egli abbia saputo conquistarsi la stima e la simpatia per quanti lo hanno conosciuto.

Al molti auguri uniamo cordialmente i nostri.

*

Dott. Tito Tuccimei

Il giorno 3, mercoledì ha compiuto un altro anno della sua felice esistenza il Dott. Cav. Tito Tuccimei direttore del R. Patronato degli Emigranti presso il R. Consolato Generale d'Italia.

Agli auguri molteplici inviamo i nostri che sono sinceri e cordiali.

*

MOULIN BLEU

Magnifico il programma di questa settimana. Oramai il Moulin Bleu si è imposto e basterebbe a dimostrario il pieno di tutte le scere.

Tom Bill ne ha sempre delle nuove e che Arruda ed il duo Calafa hanno cattivato le simpatie del pubblico.

Grasiosa la Gonzalito nelle sue caratteristiche danze spagnuole.

*

FUNEBRI

Il nostro caro amico Dott. Nicola Pessolano ha avuto la grande sventura di perdere Mercoledì 3 u.s. il suo amatissimo padre che in un cinquantennio di vita coloniale,

si era creato un enorme campo commerciale per operosità e correttezza.

Al caro amico nostro in quest'ora di dolore immenso per la irreparabile perdita, giungano le espressioni del nostro sincero cordoglio.

*

DOTT. NICOLINO PEPI

Col vapore "Giulio Cesare" parte oggi per l'Italia, accompagnato dalla sua gentile signora, il dott. Nicolino Pepi. Figura simpaticissima di professionista e di sportivo, egli gode in S. Paolo di larghissima stima e di numerevoli amicizie, del che si è avuto una lampante prova del grande banchetto offertogli mercoledì scorso al Restorante del Parco Antartica.

All'egregio amico ed alla sua signora, che si tratteranno in Patria alcuni mesi, porghiamo sinceri auguri di buon viaggio.

*

SAN GIUSEPPE

Il giorno 19 ul. sc. ha festeggiato il suo onomastico il Sig. Giuseppe de Angelis nostro carissimo amico, impiegato di alta classe della Ditta Grandes Malhos Gamba.

Al buon Peppino auguri fervidissimi.

Per stuzzicare l'appetito

FERNET-BRANCA

Per facilitare la digestione

BENVENUTO

E' in San Paolo da pochi giorni il giovine Biagio, figlio della Signora Angiolina Nigro-La Terza e del Sig. Antonio La Terza.

Al distinto amico il cordiale benvenuto ed auguri di ottimi affari.

*

MOULIN D'ONR

Questo elegantissimo ritrovo, il primo del genere in San

Paolo, sarà inaugurato Sabato 30 corr.

La Direzione ha diramato numerosi inviti alla stampa. Sarà una festa meravigliosa.

Parte oggi col "Giulio Cesare" per l'Italia, la famiglia del nostro caro amico ed abbonato Manfredo Filardini, di Botucatu'.

Auguri di buon viaggio e lieta permanenza in Patria.

TRAVAGLINI ARTURO

Ingegnere Architetto — Costruzioni
Rua Libero Badaró, 28-Sobr.
Telef. 2-4970



Photo graphia tirada dias depois da geadá, nos terrenos do sr. JOSE COCITO, em Sabaúna, vendo-se esse sr. entre aquella herva.

Diversos competentes calculam que com o assombroso crescimento, no Brasil, desta forrageira, ella poderá dentro em breve constituir uma fonte de riqueza que, rivalize com a do café.

SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

R. L. Badaró, 21 - S.

S. PAULO

Tel. 2-5111



Letteratura Luso-furca

A LAITE TER RAZÕES

Mim ser sempre inimigos da Laite.

Mim não ser gombanhero della borgne ella ser muito mantrosa.

Ella dizer: mim ser Laite Bower borem mim saber gue ella ser muito ricas.

Ella ser tambem muito exigente.

Otro dia mim vinbla na bonde Bonte Grande, e mim gneria vai desee rua Florenco do Bren. Borem a bonde, gorra muito debressa e ir barar somente berto da Staçao das Luzes.

Mim figar indignenhado e berguntar assim brá motor: neiro:

"Gue borguern ser isto? Mim gneria vai desee berto gasa batricio Jorge e bonde barar agni?"

Mim não saber borgne, o motorneiro dar bastantes risadas e ir embora. Mim figar mais narvozo ajuda, borem debois, bensando bem, mim axar gue bela lei, a Laite Bore ter razões.

Os garldo laitor não greditar? Mim vai exbliga: Não

estar esgrito em cima de todos os bonde — esbernar até a garro barar?

De manlera gue as besson de gentes bode val desee somente guando o garro barar, bols antes ser brohibidos.

Isso ser um besurdo! O bovo ser uma esgravos! Mim, ipso sulfato de sodio: brofestar energicamente.

A dia da Liberdade e da Justica vai xegar: val bastar bertar num botão e a bonde vai entra até na gasa do freguez!

O DIA DE BALMARIA

Guando mim era grlanças, mim era na sgola.

Naguelle tembo os professor gostumar dar na gentes.

Todo os dia mim banhava professor, borem o sabbado staba reservado brá todos.

O sabbado era xamado o "Dia da Balmaria".

A gentes virava as mões e uma reguadas maxucaba as nessa balma.

Um sabbado borem o professor guerer ser bondosa e dizer: "Oje mim berdoar a todos. Bor isso ninguem val banna".

Dia seguinte ser Domingos. Um reboiça existir na cidade.

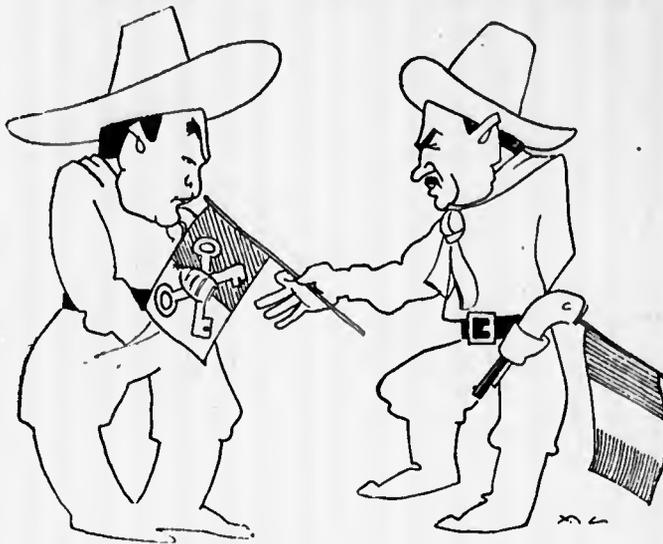
Mim berguntar a um besson de gente, gue significar tauta gentes de besson assim na Greja.

Ella responder assim: "Oje ser em todo os Mundo desta Terra Universal o Dia da Balmaria".

Ao ovir aguella balavras mim gorrer gom os bês de baxo brá gasa, e esgonder eu em cima da minha futura gama matrimonial.

Debois bensando bem, mim dizer brá eu mesma: "Brofessor meu não fazer nada de

UNA SOLUZIONE POSSIBILE



CALLES: — Senti presidente, per finire con questi guai l'unico rimedio é questo!

gracas. Elle berdoar sabbado de dar balmadas, borem transferir no domugos o terrivel gastigos".

Dia seguinte mim ir brá sgola, e todo os gollega berguntar a eu se tenhin ido busgar as balmas na Greja.

Mim muito galno borem narvozo responder: "Não xegar as balmada gue a gente ganhar agni nesta sgola borguera?!"

Dr. Kemal Neikol
(óme balmista)

— Nel salotto nua signorina declama da mezz'ora nua poesin noiosissima, che ha questo ritornello:

"Se io fossi un uccello!"

U. Moro, che come é noto, é un emerito cacciatore, secato, grida:

— Ah! se avessi un fucile!

...
Mentre un tenore provava l'"Aida" in presenza di Giuseppe Verdi, gli scappó una stecca cosí atroce, che non poté fare a meno di lanciare una esclamazione molto livornese:

— Dio ean!

— No, caro, no — corresse dolcemente Verdi — il eune é lei!

...
Nella redazione del "Piccolo":

— Se il Direttore non ritti- ta le parole che mi ha detto questa mattina, saró costretto a presentare le mie dimissioni.

— Ah si? E che vi ha detto?

— Mi ha detto di cercarmi un altro posto!

Pastificio "MIRA,"

IRMAOS CUMERLATO

IL PASTIFICIO PIU' MODERNO E IGIENICO

Paste alimentari all'uovo, glutinate e di semola, Ravioli, Cappelletti, Agnolotti, Gnocchi, Taglierini all'uovo, Parmigiano stravecchione, Vini e Liquori. Dolci. Conserve Alimentari — I prodotti piu' fini e perfetti.

Il Paradiso dei Buongustai

Phone: 4-7942 — Rua Anhangabahu' N. 20 — São Paulo

IL GIUDA D'ITALIA



LA BOCCA DELLA VERITA'

CVI

Lunga fu la processione dei morti
ch'erano forse, piu' di mille e cento —
il principe di Trento, un degii accorti.
l'entusiasmo lasciò di quel momento,

ed ordinò che stessero piu' forti
e vigili a guardar con ardimento,
e non mirar le cose ad occhi torti
se si vuole riuscire al buono intento.

Questa vittoria parziale avuta
le sorti non decide del momento;
per le notizie che ci son venute:

da piu' messi a cavallo, si confuta
che le migliori truppe nel suo intento
si stieno pel momento sostenute.

GIUSEPPE CAVALIERE.

E ME NE VANTO...

Dal dì che i Fasci
han trionfato,
sentii nel cor
ch'ero fascista nato.
Di nero incamiciato
Il primo maggio
marcial per l'Urbe
con leoni coraggio.
Mi dissero: Sii saggiol
Ma dispregiando
ogni timor,
salutai camminando
romanamente ognor.

Quando mi vidi
in piazza Barberino
di là del Quirinal
all'ombra d'un fanal
mi fermai per... ponzar.

Giovinessa... Giovinessa!
Che tristezza
A ripensar...

D'una finestra
Tutt'ad un tratto
Sulla mia testa
Venno gettata
Una minestra...

Forse era brodo
Ma forse no,
Eran fagioli?
Proprio nol so.

Avvilito... sbollentato
mi ridussi in casa allor
del pericolo scampato,
resi grazie al mio Signor.

La medaglia del valore
non mi vollero donar;
ma portai con onore
la camicia ad asciugar.

E canto e me ne vanto:

Nel ventotto
M'hanno cotto
Son fascista
Benemerlto
Nella lista
Proponetemi
Dei, del Duce
Successor.

PENTOLIN VICARIO
— novo fascista —

Cacciatori Risparmiate il vostro denaro!

comprando le cartucce caricate

F. N. C. M.

Le macchine piu' moderne. Gli apparecchi di controllo piu' perfezionati;
Il dosaggio perfetto piu' adatto al nostro clima;
La polvere di fama mondiale "DIAMOND" usata nella carica

GARANTISCONO UN TIRO RAPIDO, PRECISO E SICURO

In vendita nelle migliori Case

FABRICA NACIONAL DE CARTUCHOS E MUNIÇÕES S/A

Caixa, 2698 — S. PAULO



E greggio sinior Direttore, Perto del largo Dasé ci sonno una taboleta in copa a un volgare hotechino che dice CASA CATEDRAL o PINGA SPEZIAL — che vale un poema dela moderna ducazziona peril poero povo chè ti lege pol nun giornale, a lettere concubitali che IL POVÓ SMAGARA' LA CORDO DELA CHIESA CON IL STATO fata dal nosso grandò Mussolini, e ci tiro logo la suva honita morale democratica nel cui la religione del proletariato deve lessere cueia dela bariga, le suve chiese, leo sterie i suoi santi, S. Grignolino, S. Barbera, Sa. Casaza e Cia. e deve avere per ideali, só la libertá del vomini libberhi di scullambare cueio che fano i altri. In magini e calcúli che mi Tallia nun ci sonno guanco piu' la libertá de bestemmiare, che lera una beleza, e sará forsi porisso che il povo noé plu' legro commo prima?

Lé mesmo una cossa vergonosa a ducare il povo ala religiona, al rispetto dele légie e dei doveri sociali e poligrafichi! Onde si vio una cossa mais gorda di cuesta checul? E allora il stituzziona dela demagogia indove mela schiaffi? La spiritualità del povero devessere il spirito di alcol e la suva catedrala, un bonito hotechino! Poero povo! che mi parese una bola di fottihallo che tela calciano da una parte e dalaltra fintanto che mi ci fano farre del goalli che, pucha!

Ma quando che o oliata la filma dela signaura dela cusiona Romana, allora mi é venua la speranza che un honito dia si aritorni al splendori de larte di San Gluvon in Lateron e del Vaticón. Noss siniora che papelo che cifá larte moderna di fronta al freschi di Rafaelello e hi Michelangio!

Il splenore dela feda cristiana di cuele basiliche, che ogi, per tirare avanti la costruona duna catadrata, ci precisa fare un carnevale straordinario che sarebe como chi dicese a chiamare il diavolo in aiuto di Dio, che parese una fola como cuele che

stanpano i forositti che bancano da martiri dell delale infranto; e lé porisso che il povo, nun sabendo che pessi mangiare, acaba cola suva consoveta fegioata, e sio cupa del mbscolo e dela nergia e la cultura dela cervicie lé protegita dal capelo; indove che mi era venuta una vaca speranza che la cusiona del LIBRO TALLANO acabasse nun REFERENDO como un cualuncuo problemo moscoliare, invece lé cabata a rabo di ratto como la famata foderazione dele sociazioni tallane.

Se acul non ven una boa suvarada di crocie como le successo a Rio, la fare si fa serio mesmo, dorché il naso dei rilativi sospiranti mi va tomando del tamagni sustadori perla stetica dele fisonomie, anzi fisonosue, che parese in crivel.

La stampa doverebe lessere ducadora, como la Radio; ma ogi mesmo o leto la hillografia dun GRANDE patrizio che se raugiato conun saletto del BISSO, e o deto fra lo e me, eco la morala dela fola, VALLE-CHEN TEN, e non chen sabe. Cossa vale, putta caso, il compadre Gluca ca logoratta la suva vitaza a stodiare larte che soleva il spirito indove che ogi il spirito si soleva cola sanigua con o sen batida? Si falla di chl niente conti cottidiani, che sonno sangue del povo, che vano a cabarre nel bolso dei lustrhi blsseri, isto é duna clase chelé fori dela legla morala e poliziala e mi ci fal la bibliografia como se si tratase dun misionallo cualuncue, porca la mastela!

E il mondo camina a passi spiantati e a larghe falde verso il materialismo e nou mi ti fa, sempio, un cuncorso mundiale per la muliera mais inteligenta, ma sio cupa dela boniteza fisica, e matematica, con una disinvoltura che parese di bere un copo di agua a giugare atova la boniteza plu' granda del mondo. E ci dicco chelé bastante omillante perla clasa femina questo cuncorso che si fa anco per i casorri, chele tuto dirrei!

A io nela mia pechena ignoranza mi parese che sarehe plu' logico un cuncorso mundialo fra pitorri e scultorri per cueio che mi pintase o mi sculpisse la muliera mais honita; ma chen sabe allora se la Camera ci darebe 10 conti. Le acul che mi casia il hurro, e nun si vole levantare nem a pau, porché mi lembro che una volta fu fata, ala Camera, mobillata, di Comercio e pol anco d'Arti la proposta di farre una susizione darte tallana shi tipo di cueia franzesa che facette successo, ma sabe il siniore como andó a cabarre la linda proposta? La patriottica stituzziona, a scan-

CON LE MANI NEL SACCO!



Non fare agli altri quello che ...domani sai che faranno ate!

so di equinozi, conuna dellherazione, num meno patriottica, mando a tirare logo dala taboleta la criminata palavra ARTE, forsi pera nimostrare le nobbili tradizioni dela nostra stirpa, o chiatta, como dicono i poveti. E so il siniore nun ride dicio, di che rider suola? come disse Metá Stasio!

Ma la storia colognata le enpia di cuesti néddoti sifilopatriotticchi del cui lé plu' millore a calarci la bocca.

Per lessere honi tallani eco la ricetta che ma dato cuel bel tipo del compadre Giuca:

Palacete di stilo hungalotto, mohilla stilo inglese, mestri di fabrica todeschi, ottomobila mericana, quadri e statoue frenzese, terni ingle-

si, criadi preti, biblioteca empia di vini di Burdó e di Sanpagna e boicotagio ai prodotti tallani e a tuti i tuoi patrizi.

Con cuesti documenti vai a farre un haletto al Circolo e ala comemorazione del Fassi e ti adiventi un patriottotta di marca malore e il pegio che pote contessere lé cueio che ti caschi fra copa e colo, una croccia con i sbecchi. E claiavolla di bacallare ma i verdaderi tallani mi parese che siplano poi e se mi ci fai un stampo novo la foderazione dele sociazioni lé un milagro che nun me lo fa manco una coperativa di Madone plu' milagrose del mondo, cole quali mele pro fesso il suo consoveto.

Proletario.

Exames de Vista
CASA GABOS

Officina propria para fabrico e concertos especialisada em Oculos, Pince-nez, Lorgnons, Lentes optalmicas de todos os formatos e qualidades

Rua General Camara, 124 — SANTOS

Dr. COLPI G. B.
ALTA CHIRURGIA

Malattie delle Signore — Parti

LAUREATO NELL'UNIVERSITA' DI PADOVA

Rua Xavier de Tolode, 8 - dalle 2 alle 5

BISOGNA ESSER BRUTTE

(Speciale per "Il Pasquino")

"Una bella donna è un *casus belli*, un delitto flagrante".

V. Hugo.

Sembra un paradosso elegante o un sogno d'inferno, eppure è la pura verità. Oggi c'è troppa bellezza: e il troppo, anche se bello, storpia. Tutte le donne (ed io sono, sventuratamente, del bel numero una) son diventate belle; e poiché l'abbondanza genera la nausea e fa ribassare il prezzo sul mercato, anche se di bellezza, beata la donna che possa dire a se stessa: — lo sono brutta! —

Oggi i tempi sono cambiati, e non regge più — o regge appena per la metà — la sentenza di messer Ludovico:

"A donna non si fa maggior dispetto,
Che quando o vecchia o brutta le vien detto."

Sono influite le benemerente che può acquistare la donna brutta, perché essa è l'animale più innocuo che esista tra la fauna terrestre. Se Dominedio invece di una Eva formosa e affascinante, avesse plasmato un'arpa deforme e ributtante, il nostro progenitore non avrebbe fatto quel pasticciotto che fece, e noi pronipoti non sconteremmo le colpe dei nostri nonni. E così dite di Elena, di Penelope, di Cleopatra, di Josephine Baker e di tutte le fatali bellezze che hanno seminato in tutti i tempi lagrime e sangue.

E ben a ragione meditava il Leopardi, che di bruttezza se ne intendeva parecchio:

"Gli uomini sono amici e parenti, anzi sono civili e uomini, non fino agli altari, giusta il proverbio antico, ma fino al denaro e alle donne: quivi diventano selvaggi e bestie". E intendeva parlare delle donne "belle". E il Leopardi aveva certamente presente il testo dell'Ecclesiastico: "Propter speciem mulieris multi perierunt". Le donne belle più invaniscono e fanno di più spropositi, perché sono più lodate, più ammirate e più corteggiate.

Se avete la rara fortuna di avere una moglie brutta, potete dormire sonni tranquilli: nessun don Giovanni avrà il coraggio di attraversare la via della vostra domestica felicità, e Cupido vi farà esenti dalla sopratassa della gelosia.

Potete crociarvi ed andare a difendere il Santo Sepolcro; potete andare alla conquista del Vello d'oro e fare un'odissea più lunga di quella di Ulisse, e lasciare la vostra fe-

dele metà libera dalla cintura di castità: perché la vostra Penelope, anche senza tessere e disfare la tela, terrà a bada tutti i Proci (proto, mi raccomando di non mangiarli la erre) dell'universo. Questo vale naturalmente per le bianche; per le altre, bisogna guardarsi da qualche importuno che — come il Greco e l'Israele... ita — hanno una speciale predilezione per le donne — belle o brutte, giovani o vecchie, non importa — che hanno il colore e il sapore gradevolissimo della Cioccolata "Sublime".

La bellezza apparisce agli occhi degli ingenui come ottima lettera di raccomandazione; ma il suo credito è di breve durata.

"Une belle femme est le paradis des yeux, l'enfer de l'âme e le purgatoire de la bourse".

PROTESTANDO!

Un giornalista paulistano ha protestato presso il direttore per la collaborazione di... una collaboratrice.



IL PROTESTANTE: — Io non ci scrivo più nel suo giornale! Rivolgetevi a Rocchetti e a Carlini!

La bruttezza all'opposto è una fortezza, la quale, anche senza merli, senza trabocchetti, senza ponti levatoi, senza palle e senza cannoni, diventa, col tempo, più impenetrabile e più forte.

Dal morale scendendo poi nel campo, materiale, è senza dubbio rilevante l'economia che apporta la donna brutta nel bilancio domestico. Non "Institute de beauté", non massaggi, non ondulazioni, né ciprie, né belletti, né rossetti, né carminio, né carbone, né ossigeno, né creme, né figurini

all'ultima moda, né cure intensive di arsenico e ferro, né ginnastica svedese, né danze esotiche, né thé delle 5! Con tanti risparmi potrete, a dir poco, mantenere agevolmente ed educare convenientemente un'altra famiglia.

Non solo; ma col tempo impiegato ad impiastriare, a lucidare, a lisciare, a impomatare e a profumare le gote, le labbra, gli occhi, le unghie e i capelli, voi potrete, o fortunate, cuocere con le vostre mani le tagliatelle al sugo e attaccare un bottone ai calzoni di vostro marito.

Vol direte: — E noi uomini come ce la spiceremo? — Voi uomini farete di necessi-

come le belle d'oggi, un *casus belli*, un delitto flagrante.

Per tutti gli errori e le omissioni di questa mia calata, ricorrete al Direttore del "Pasquino", che con la sua Lilletta sono i progenitori prototipi del prossimo futuro regno della bruttezza.

Vita De Carli

LIBRI NUOVI

Giovanni Dolcetti — LE ORIGINI STORICHE DELLA FAMIGLIA MUSSOLINI

Pubblicazione artistica di stile quattrocentesco della Casa Editrice P. Brasolin di Venezia. Volume di 110 pagine con illustrazioni di Gergon Tanozzi e Tav. Genealogica.

In vendita presso la Libreria "São José" in Rua da Gloria, 34. Tel. 2-2131.

Farmacia Romano ORESTE ROMANO

FARMACISTA

Casa Importatrice fondata nel 1894 Fabbricante dell'insuperabile iniezione seccativa "URETHRALIN" Concessionario esclusivo della

"URISOLINA"

DE SIMONI NAPOLI

Attende chiamate notturne per medici.

UNICA APERTA GIORNO E NOTTE.

AVENIDA S. JOÃO, 48 TELEFONO: 4-3447

(Largo Paysandú)

Chapelaria Brasil

Grande e variado sortimento de chapéus e guarda-chuvas, fabricação especial de bonets, gorros e chapéus.

J. BARRELLA

Rua Boa Vista, 31

S. PAULO

Telephone, 2-0523

— Questo è un mio quadro giovanile: "La Battaglia" — dice Cavallere — Vi dico io la guerra è una cosa orribile!

— Oh! ma non è così terribile come la si dipinge!



La rubrica del viaggiatore

PER LA VERITA'

Strascico penoso.

Mi dispiace dovere da queste colonne ancora una volta richiamare l'attenzione di qualche collega o per meglio dire di diversi colleghi, i quali, io ammetto anche in buona fede, con una leggerezza tutt'altro che lodevole, si divertono a spargere delle notizie non rispondenti a verità, pregiudicando il buon nome e la moralità degli altri, come se nulla fosse.

Pochi giorni fa fu il caso Tranchese. Oggi la notizia sparsa è molto più grave, in quanto che intaccherebbe i sentimenti più alti di un uomo, cioè il dovere verso il proprio collega.

Si dice che nel treno, sotto il quale travò morte così orrenda il povero Cavalli, viaggiasse un collega il quale invece di fermarsi a Vittoria e prendere i provvedimenti del caso, seguitasse tranquillamente il viaggio.

Ciò, ripeto, non risponde a verità, e chi ha messo in giro tale voce, ha fatto male, molto male.

Il collega in questione era veramente sul treno, ma era occupato con un cliente sul vagone ristorante.

Quando s'accorse che il treno fermava ed udì delle grida, egli domandò cosa fosse successo e gli dissero che UN L'OMO era caduto sotto il treno.

Egli corse a vedere ma rimase inorridito davanti ad un ammasso di carne insanguinata e non ebbe coraggio di star a guardare. Tornò in treno, e solo quando questo si rimise in moto egli domandò al capo treno se il morto era conosciuto. Gli fu risposto che era un viaggiatore. Naturalmente indietro non poteva tornare, ma alla prima fermata, Alambary egli si affrettò a telefonare a Vittoria al Sig. Bissacò ed a Botucatu'. A Vittoria pregò il Sig. Bissacò di fare tutto il necessario senza badare a spese, ma gli fu risposto che da Botucatu' era già stato provveduto.

Questa è la verità, e, ripeto, è male, molto male che si creino delle situazioni odiose solo per il gusto di fare della maldicenza.

Ricordiamoci che siamo colleghi, e tutti purtroppo soggetti ad incidenti di ogni sorte. Quindi aiutiamoci, almeno fra noi, sempre e come possiamo.

De Rosa.

LIBRI RICEVUTI

- Gregorio Malerbi — **La botucatu'.**
- Tommaso de Angelis — **La valigia pesante.**
- Luigi Tortori — **Adios muchachas!**
- Gino del Papa — **O bobo alegre.**
- Cav. Sabatelli — **Il colore scuro e le sue variazioni.**
- Ernesto Marauioni — **Viva la Francia.**
- Paolo Simi — **Dai colleghi mi guardi Iddio.**
- De Masi — **I lieti di' che furono.**
- Romeo Anversa — **Idroterapia.**
- Ottaviano del Medico — **Isto acaba mal!**
- Alberto Coselli — **Don Chisciotte.**
- Gaetano Del Pozzo — **Divagazioni su Voronoff.**

S. PAULO

COLLEGA. — Sentite a me, il diavolo non è tanto brutto come lo si dipinge. I viaggiatori di quella Ditta, possiamo dire senza esitazione, degli ottimi colleghi e quella che a voi ed a qualcun altro sembra alle volte superbia, non è che stato di animo dipendente da stanchezza e responsabilità. Voi sapete che io ho viaggiato moltissimo e li conosco tutti, e tutti sono ottimi amici. Come anche sarebbe ora che si sfatasse la leggenda del **gerente spauracchio**, ed a ciò basterebbe il fatto che i viaggiatori in quella casa, malgrado le dicerie, rimangono anni e sono tutti contenti. Ed è cosa assodata — e voi lo sapete — che se il **gerente spauracchio** volesse, potrebbe fare e disfare perché ha carta bianca.



Come son ricevuti nell'interno i nostri "scimmiettatori"

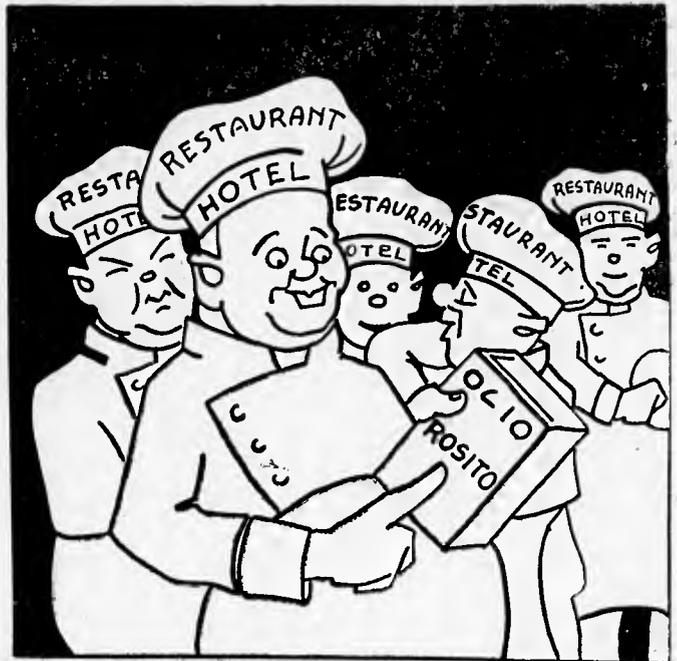
Quindi... Dicerie, niente altro che dicerie.

CAVALIERE. — Quello del discorso in toscano di Gregorio fu un pesce d'aprile. Gregorio farà il discorso ma nella lingua di Cosenza, poiché il calabrese, come dice lui, è il re degli idioma.

MALCONTENTO. — E' naturale, per il Conte Gamba sarà fatto lo stesso. Sappiate che all'Unione non vi sono particolarità.

SOROCABANA

SOROCABA. — Esultate, o genti. Alleluia. Alleluia! In alto i cuori e le bandiere. Pre-



IL CAPO CUOCO: — Dopo accurate e minuziose esperienze, bisogna riconoscere che

L'OLIO ROSITO

E' IL MIGLIORE

DEPOSITARI: ROMANI, SIMONINI & TOSCHI

—:: S. PAULO ::—

Grande Fabricação de **JULIO TERZI** Couros e Artigos para
 Cortes de todas as **SUCCESSOR DE** Sapateiros, Selleiros
 qualidades **TERZI & FREITAS** Correiros, etc.
RUA ANHANGABAHU'. 24 — Telephone 4-2738 — SÃO PAULO

parate musliche e fiori, apprestate banchetti, studiate discorsi: il gran passo è stato dato, Tommaso de Angelis è ritornato sulla zona. Non più come viaggiatore a pagamento, ma come socio di una delle più grandi fabbriche di maccheroni.

Egli è partito il giorno due mattina insieme a Magliozzi al quale, preghiamo non leggere, aveva mandato in precedenza 5 casse di maccheroni. Perché? oh bella, per tenerselo amico.

LARANJAL. — Adesso Ottaviano è contento. Magliozzi gli ha regalato una magnifica valigia di enolo di Russia, con borelli d'oro, monogramma e cappa di tela d'Olanda. Così valigia nuova, paglietta nuova, ombrello nuovo... no questo no, l'ombrello è cimelio di famiglia.

BOTUCATI. — Magliozzi che sempre ha viaggiato con una piccola valigia a mano, ne porta adesso una grandissima?? E vi meravigliate? Oh Dio, come siete ingenuo: è tornato Tommaso.

AVARE. — Povero Mario! Fa pena: se avessi saputo che se la pigliava tanto gli avrei dato 10.000 voti. Figuratevi che ad Avaré voleva pagare 200\$000 per un voto per poterne avere almeno due. Mario, Mario, perché non ti suicidi?

PIRAJU. — Mon cheri... mon petit!... mon trésor!... mon coeur!... Ma chi è? Un francese? No: Ernesto Marangoni.

STA. CRUZ. — Perché Lavieri ha vinto il concorso di bellezza? Oh bella! perché ha avuto più voti di tutti. Da quando banca la madame Aucón, è un caso serio.

OURINHOS. — Come siete maldiciente! Ma se c'ero

nuch'lo. Ghini è entrato lo stesso, solo ha dovuto bancare il coronel per giustificare il fazzoletto bianco alla gola.

ASSIS. — Scemo più rimbambito è uguale ad Ello Sergenti? Se lo dite voi...

S. ANASTACIO. — No, voi esagerate sempre. Di vero vi è questo: Alceste Benini parlava con la sua bella e nella foga del discorso le diceva: — "Quando lo parlo con te, mi ricordo di Paolo e Virginia, Romeo e Giulietta, Sansone e Dalila..."

— No, quest'ultimo paragone non regge — rispose la ragazza.

— "E perché?" — chiese Alceste.

— Oh Dio! Sansone aveva tanti capelli e tu...

Alceste... svenne.

SÃO ROQUE. — Ecco la lettera di Tommaso a Branda:

"Caro fetente,

Io mó non viaggio echin', peccché sono socio i na fabbrica e maccharuno, quindi sono industriale. Ma tu non essere fetente e quando vieni a San Paulo fatte vedé peccché e venneré e maccharuno miei.

Addio fetente.

Tummaso.

PAULISTA

JAHU. — L'urtoppo Alfredo Tosti è innamorato, tragicamente innamorato. E siccome l'amore combina dei brutti scherzi, così egli si è messo in testa di scrivere un romanzo. Il titolo: Mimi Blunette... ove sei tu?

ARARAQUARA. — E cosa volete farei. Domenico Pasquale era tropeiro. Adesso va di "Chevrolet" ed è giusto che si creda un Dio. Lasciatelo fare... non fa male a

nessuno.

MOGYANA

RIBEIRÃO PRETO. — E cosa volete che ne sappiamo noi? Giuseppe Falchi mentre fa la Paulista, si è riservato Ribeirão. E cosa c'è di male?

Egli è chefe e fa quello che vuole. E poi... donne... donne... eterni dei...

CASCÁVEL. — Ed a noi ce la raccontate? Scrivete al Vescovo. Cosa volete che importi a noi, che Bernardão va dicendo che egli è ancora in funzione? Certo si è che egli è stato ammesso senza certificato medico al club delle sei e mezza, nello stesso giorno in cui fu ammesso Amedeo Mollinari e Paolo Pucci.

*

A M I C I

Giovannino Cacace, Napoli in Sorocaba Hotel Paulicéa, è un appassionato, per quanto schiappa cacciatore. Ogni tanto egli imbraccia il fucile lega i suoi due magnifici cani e va per diversi giorni. Una volta stette fuori tre giorni. Tornò il terzo giorno a mezzanotte, mostrandosi stanchissimo. Ci salutò e poi con un'aria da grande cacciatore, svincolò la sua borsa sulla tavola.

Caddero pernici, quaglie, passeriai, un vero ben di Dio. Tutti ci congratulavamo con lui, quando Ottaviano del Medico, prese un pernice e notò che vicino ad una gamba c'era attaccato un cartellino con scritto su: Rs. 16\$800.

— Che cosa vuol dir questo? — domandò Ottaviano.

Giovannino non ha risposto ancora...

Giovannino Torre, chi non lo conosce?, il solerte e bravo viaggiatore della importantissima Ditta Virgilio Lunar-

di & Irmão di Botucatu' si recò dal Dr. Del Mantó perché accusava dei dolori agli arti.

Alessio lo esaminò scrupolosamente e gli disse: "Acido urico".

Gli prescrisse un rimedio e gli proibì l'uso dell'alcool.

Passato un pò di tempo Alessio che non aveva più rivisto Giovaanluc da molto tempo, lo incontrò nel Bar del Colosso seduto davanti ad un fiasco di Ruffino che era quasi vuoto.

"Ma come", esclamò il Dottore, "ti aveva proibito l'uso dell'alcool!"

"E' vero" disse Giovannino, "ma la medicina mi ha fatto tanto bene che non ho potuto fare a meno di celebrare la guarigione con una bevuta!"

Questa è una di Romeo:

Tutti sanno che egli quando può fare a meno di pagare è tutto felice. Un giorno andò a Rio ed appena sceso alla Stazione s'infilò in una grossa automobile sulla quale vi era un cartello con questa iscrizione: "Trasporto gratuito per gli ospiti del Rio Hotel".

Al termine della corsa però, quando la vettura si fermò, Romeo scese, guardò l'Hotel e poi disse al portiere:

"E' troppo di lusso per me vado a quell'altro che è più a buon mercato".

E non pagò l'automobile.

CONCORSI DI BELLEZZA Risultato finale:

1.º premio: Engenio Lavieri . 11.854 vt. Ultimo classificato: Mario Notari ... 1 voto (il suo)

I colleghi, che oltre ad avere delle scarpe eleganti, fortissime ed accuratamente finite, volessere usufruire di un prezzo d'occasione, non dimentichino di servirsi

— presso la —

FABBRICA DI SCARPE

ALHAMBRA

LAUREANO FARUOLI & IRMÃO

SPECIALITA' IN SCARPE FINI PER UOMINI

RUA BRESSER, N. 114

SÃO PAULO

VITA ITALO - CARIOCA

(Dal nostro inviato speciale)

RIO, 3. — I buoni cariocas amano, sognano, aspirano a Parigi come i mussulmani non sognano e non vedono altro che la Mecca.

Hanno perfettamente ragione.

Parigi è il centro più luminoso del mondo e il più intellettuale che si conosca. I grandi sarti femminili e i grandi gioiellieri sono quasi tutti in rue de la Paix, mentre il centro veramente artistico è la collina di Montmartre con i suoi innumeri "cabaret".

Questo avviscerato amore per Parigi dei buoni carioca, li fece decidere a scegliere un grande architetto urbanista Monsieur Agache.

Egli si è mostrato degno della grande fama che lo precedeva. In pochi mesi ha trasformato i giardini pubblici di Rio col meraviglioso motivo estetico formato dal lampione, dall'alberello e dalla panchina di legno a sedile doppio e spalliera unica.

Peccato che a Rio manchi la paffuta, rosea balla delle Ardenne e il caporale dai pantaloni rossi, entrambi seduti sul duro e pubblico sofà.

Il quadro sarebbe più parigino e perciò più carioca.

Mi son fatto coraggio ed ho intervistato il grande urbanista Agache, il quale venuto qui ha disposto per opere colossali; è già tornato in Francia e nel Belgio. Ora eccolo di nuovo qui; è un uomo straordinario, veramente dinamico. Io l'ho sempre detto: si può essere dinamici senza essere fascisti.

Il grande Agache in Francia ha pubblicato le sue impressioni sulla capitale brasiliana e sulle opere da lui compiute in 3 settimane. Ha spianato intere montagne e riempito enormi estensioni di mare.

L'antico prefetto Carlo Sampaio ha protestato asserendo d'esser stato lui a spianare il Morro del Castello, do-

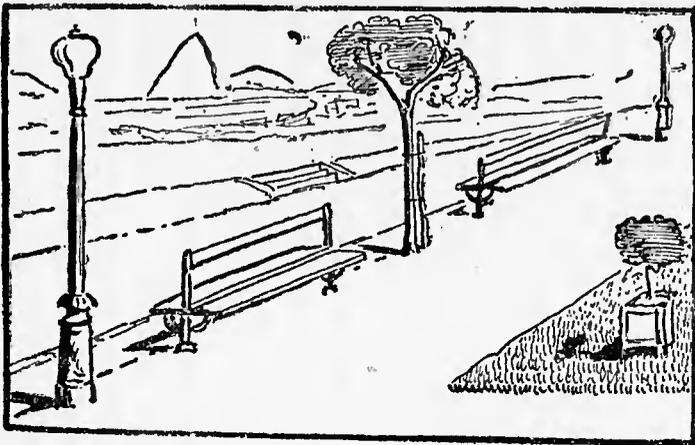
po anni di lavoro e di dispiaceri.

Agache si è prontamente spiegato. Dice d'aver spianato molti morros con la matita rossa, sulla carta topografica di Rio, e riempito parte del mare con la matita azzurra.

Veniamo all'intervista. Agache ha lo studio in una elegante palazzina posta a sua disposizione dal governo della città.

Mi son recato da lui alle 11 del mattino. Venni introdotto da un severo valet de chambre in una hall tappezzata di damasco fiorentino; adornata da due tripodi pompeliani e da una cassapanca veneta. Nella parete v'è un'acquaforte dell'italiano de Caroll riprodotte il Partenone.

Di francese, di parigino nulla, se si toglie una targhet-



O "agachamento" di Rio

ta di bronzo con le solenni parole: Liberté, Fraternité Egalité.

Difatti un gaudio entrò, mezz'ora dopo di me e venne subito ricevuto; a me toccò di fare anticamera per un'altra mezz'ora.

Finalmente venni introdotto presso il grande architetto che non è quello dell'universo, intendiamoci bene.

Anche Agache usa la squadra ed il compasso ma in piena luce del sole.

BAR AMERICANO
SPECIALITA' IN
SANDWICHES DI SALCICCIA

A. SALFATI e M. BUCHIGNANI
ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — Telef. 2-6091

Agache ha i capelli lunghi e la grande cravatta svolazzante alla Lavallière.

Evidentemente egli è uno di quegli artisti che per essere creduti tali abbisognano della montura, le grandi idee le serbano nella testa, trattenevoli dalla fluente zazzera.

Avanzai timidamente con un: bonjour monsieur.

— S'accomodi caro signor Pasquino — mi rispose il maestro, in italiano, con perfetto accento romano.

Vedendo la mia sorpresa

metallica capace di difendere la città dalla zanzare...

Una nube nera mi passò sugli occhi. Quando mi svegliai ero steso su di un tavolo operatorio dell'Assistenza Pubblica.

Agache, accanto a me, diceva ai medici: Oh! les Italiens! Il n'out pas de charme, comme nous!

A. C. DENTE

FESSERIE
ROCCAPILESCHÉ

Popolo che ha subito tutti i fallou: tedesco, spagnolo, saracinesco e francese, dell'impero e del papato.

Di chi è questo capolavoro? di un francese? di un tedesco? di un... cinese?

Nossignori! Di un brasiliano... naturalizzato!

L'illustre prof. Pécacaro che vuol... L'Italia Libera!

Lo stesso dice il Re le trincee non le ha viste mai!

Perché non lo domanda a qualcuno del suo... reduci liberati... che glielo dica in segreto. Se S. M. andava o no in trincea, mentre lui stava qua a gridare armiamoci e partite? L'età? Anche S. M. non aveva mica venti anni!

Sempre l'unico nostro al meraviglia per l'automobile del papa e dice che... S. Pietro non ne aveva una uguale.

S. Pietro professò era pescatore ed aveva quindi un canotto automobile!

Bisogna però riconoscere che Roccapilo ha come sottoscrittori personalità di cartello benché pare che anche al mondo di là stiano in bolletta: Giordano Bruno 3\$000 Saronarola 3\$000 Giovanni Huss 3\$000 Galileo Galilei 3\$000

Ci meraviglia che Giovanni Huss non abbia pagato in marchi e che Galileo Galilei abbia inviato solo tre mazzonelli. Che diavolo con quello straccio di brevetto sul pendolo poteva inviare almeno dieci mazzonelli!

Soffrite di insonnia? Andate a sentire Rocca Pilo quando commemorerà Bovio! Cura garantita.

PREFERITE LE CINTURE ADDOMINALI

"C I R"

Le Cinture italiane Reduttive Cir sono le migliori. — Nelle principali Case e nell'Ufficio di Rappresentanza:

R. Barão de Itapetininga, 18 - Sala 219
Telef. 4-1093

SOPPRIMIAMO LA STAMPA "ESTRANGERA"!

Come tutti i movimenti che si rispettano quello per la soppressione della stampa "estrangeira" si delinea pure lui!

Un brillante giornalista paulistano ne fa una questione "fechada"!

Naturalmente questo movimento fa correre brividi di zelo per le ossa di Poci e di Greco, mentre a noi del "Pasquino" non fa né caldo né freddo!

La volete sopprimere? E sopprimetela! Noi ce ne stropiciamo, perché il "Pasquino" uscirà lo stesso!

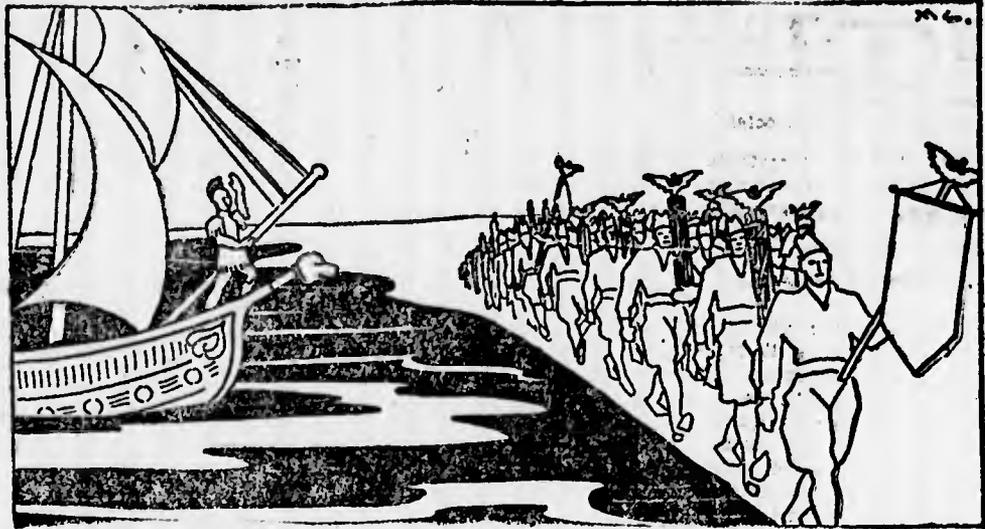
Infatti la proposta colpisce i giornali scritti in lingua italiana e da noi, grazie a Dio, gente che sappia scrivere in italiano non ce ne entra! Domandatelo ad Andaló, se non ci credete! (Lui sì che si vede strozzare il suo "Merlo" che è un giornale letterario. N. d. r.).

Noi al massimo potremo sopprimere "La Bocca della Verità" che è l'unica cosa letteraria che pubblichiamo; ma il nostro Cavaliere che è un uomo versatissimo te le pubblicherà in portoghese e invece di dare a bere a Strummer il "cordial che bevevano le Sabine" gli schiafferà in corpo un buon bicchiere di "canninha do O" e anche Cavaliere sarà nazionalizzato! Addio "Luisiadas" dopo! Chi reggerà al paragone della Bocca della Verità?

Appena noi abbiamo visto... dell'arsi il movimento siamo corsi ad intervistare gli interessati: Poci che, checché ne dicano i maligni, è sempre grande amico nostro, era alquanto preoccupato:

— Che diavolo ci ha detto "smorzare" "La Fanfulla" non è mica cosa da ridere! Sorelle con quegli strani dividendi che da alla fine dell'anno! Io, ci ha detto il simpatico commendatore — sto facendo i miei passi, perché

L'AFFIORAMENTO DELLE GALEE ROMANE



L'ANTICO ROMANO: — Tohi lo credevo che dopo tanti anni avessero cambiato di piú i Levati i vestiti, l'animo è tale e quale: quello del miei tempi!

almeno mi facciano uscire con i soli annunci!

Se riesco a "cavare" questa concessione sono a cavallo! Del resto me ne frego! Però sopprimere un giornale, come il "Fanfulla" solo... perché dicono che è scritto in lingua italiana (ma guardate che razza di calunnie! N. d. R.) non vi pare che sia una bolata?

Noi gli demmo tutte le ragioni del mondo, anche perché aveva ancora vicino il manganello che ha messo in uso per i "tagliatori" di redazione e ci squagliammo per correre in cerca di Greco.

Lo strovammo mezzo furbondo: non gli era piaciuto il discorso di Colpi all'Antartetica!

— Ebbene, o Illustre direttore ed alto funzionario, come va questa storia della soppressione della stampa italiana?

— Non me ne parlate! E' una misura che ferisce i sentimenti nobilissimi di una classe benemerita che ha contribuito potentemente all'affratellamento...

— Beh! mi ero distratto;

allora vi dirò che me ne stropicio, chiuso il "Piccolo", torno a Rio a fare il Capo dell'Ufficio Stampa; e dopo, se succedono cagnare loro, chi ti "impastellano"? Manco queste comodità sanno apprezzare! A me dispiace per Petroselli che ora a forza di scrivere "sfottó" è uscito di forma e non può manco sostenere un match con Rivelli! Per il resto meno giornali ci sono e meno fesserie vi scrivono! Domandatelo al com. Uglengo, se non ci credete!

Ricapitolando a noi sembra che l'origine di questo movimento sia al solito il com. Poci! Quell'uomo ti ha riempito di tanti annunci il suo giornale che, si sa, ha destato certe invidie! Morta "La Fanfulla" i restanti trovano molto più carne intorno all'osso!

E allora se è così domandiamo noi perché non si fa una legge press'apoco così!

E' proibito ai giornali scritti in lingua straniera pubblicare annunci a pagamento. Sono revocate le disposizioni in contrario.

In questo modo sarebbero contenti loro, contenti noi, e l'unico che non sarebbe contento sarebbe il nuovo amministratore del "Fanfulla": Nino Augusto Telemaco Goeta!

GALOPPATE PEL MONDO

Questa non istarebbe nelle "galoppate pel mondo", ma, scusasse, si tratta assai più che di un galoppata.

L'amico poeta Zampedri in uno di quei due sonettini all'osso buco nell'ultimo "Pasquino" polimetri, brevini e tanto carini che destano "l'invidiuzza ignobile" ha questa quarticina:

"Corri qual automobile per farte quell'inchino col canto che oggi immobile risplende nel Pasquino."

Capirà, sono quasi trentino anch'io, e "el sangue no sce aqua, cìó!"

Son corso a vedere se il Prof. Zampedri non si fosse rotto qualche... gamba, o, Dio non fosse, anche l'osso del collo. Dico io: con quella corsa!

Ma Zampedri che era vivo e sano, e stava componendo un poema tutto fatto di sonettini in versi ternari sulle campagne di Rovereto mi accorse male e mi apostrofò: "caro lei, capirà, quando si vuole fare un inchino a Mazzolini col canto immobile, bisogna correre a perdifiato prima che il canto perda l'equilibrio e lo splendore."



Florin di rosa:
Se "OLIO DI FONTANA" porti a casa,
La moglie ti dirá: "Che bella cosa!"

AMARO GAMBAROTTA
FONDATARE E PRESIDENTE DELLA FAMIGLIA PREVIDENTE

PLACIDO DALL'ACQUA
Ingenere Civile e Costruttore - Clemento Armato
Uffici: Rua Direita, 2 - 2.º — Tel. 2-4899



In ogni "canja" ci può essere un "osso" ...

Eh cosa volete! Son guai che succedono a tutti! A tutti, sieno, anche al Corinthians e specialmente al Corinthians, se il dott. Tipaldi "dá licença"...

Chi é Camplone si monta sempre un po' la testa; sente di essere "alguma coisa"; guarda gli altri un po' dall'alto in basso, "nãõ vê ninguém na sua frente" e quando meno se l'aspetta ti trova un Syrio qualunque che sembra far le fusa e che sul plu' bello ti allunga una graffiata da farti veder le stelle anche se in pieno pomeriggio, nel "vicino" Pareo S. Jorge.

Avete visto domenica? Il "leone" corinthiano ha scherzato un po' coi "gatto" soriano, cioè sirlano: gli ha dato due buffetti, poi s'è messo

a leccarsi i baffi in attesa di fare il boccone. Il gatto, hee mia è fesso, ha colto il momento buono; zaf! traf! zun! bum! ed "era una vez" il Corinthians.

Nei prenderle non c'è niente di male, va bene: in questo caso però c'è di comico il fatto che sono state delle botte incassate unicamente per colpa del "convenimento" che ha fatto sì che i corinthiani ritenessero i sirlani una "canja", e non si ricordassero che in ogni "canja" ci può essere un osso...

Domani, "match" col Guarany di Camplinas. Auguri e... niente prosopopea se no... addio scuffia eh!

Petronillo, del Syrio, ha fatto 4 goals contro Tuffy che è di razza sirla: il portiere non ha capito "arabeschi" dell'attaccante... [Questi non è nostra, ma è buona].

La Palestrina alla Palestra

OVVERO "Voi lo sapete o mamma"

A' Sra. D. Palestra Italia
Praça da Republica, 50
— S. Paulo —

Bello Horizonte, 2-4-29.

"Querida" mamá!

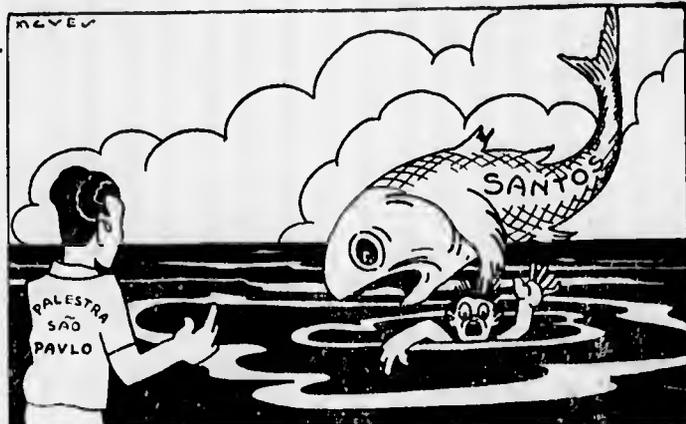
Sento proprio il bisogno di scriverti sai, per comunicarti un mio dispiacere e pregarti di vendicare — appena lo po-

trai — il mio onore: O immagina, mamá, che domenica è venuto qui' il sig. ? Santos e per ben 7 volte mi ha toccato il fondo della rete senza darmi il tempo di muovermi plu' di 3 volte! Una vera brutalltà, non è vero mamá? Tanto piu' che io sono campione di qui' e con nespole simili tutto il mio prestigio va a finire malamente... Vendicami dunque tu mamá, che ci hai plu' pratici a non fartela troppo sfondare la rete.

Il sig. ? Santos con te, non farà mica tanto il matto, no? Acchiappalo dunque, stringilo bene, mamá, per il collo

PROMESSA...

(Il Santos ha vinto la Palestrina Italia di Bello Horizonte).



QUELLO DDE S. PAULO: — Sfogati coi "filhotes" che poi mi sfogo io...

e dagli una lezione tale che gli impari per sempre a rispettare tutti i membri della famiglia.

Tanti bacconi dalla tua addolorata
Palestrina Italicetta.

LAFANERIE

C'è chi ginra che la Laf sta benissimo di salute, che si mantiene ottimamente sulla breccia, che tutto va a confie vele ecc. ecc. ecc.

E allora come va che domenica non è riuscita a far realizzare il suo Torneo Inizio?

E allora come mai aveva escluso dal suddetto i clubs dell'interno, naturalmente per ragioni di economia?

E allora come mai l'Internacional va dicendo che è stanco di... "amamentar" l'entità dissidente ed alcuni clubs che di essa fanno parte?

E allora com'è che qualche

giornale lafeanissimo è obbligato a confessare che "existem novidades desagradáveis"?

Il Torneo, salvo... sorpresa dell'ultima ora, si effettuerà domani con tutti i clubs, compresi quelli dell'interno. Ciò dopo il fiasco e dopo certi commenti di giornali è come chiudere la stalla dopo che i buoi siano scappati...

La Laf sta all'Apca (dove c'è la Palestra) come un "mosquito" sta ad un leone: questo è un assioma di facile dimostrazione: basta applicare il principio di Archimede, meglio noto come il "principio della fine".

SOFFREIS DO Rheumatismo?

Emplastro Phenix

APPLIQUE NO LUGAR DA DOR

CORSO DI PIANO E CANTO

Maestro Alfredo Sarda del R. Conservatorio di S. Pietro a Molella di Napoli.
R. Dr. Siqueira Campos, 24

AMARO GAMBAROTTA
MERAVIGLIOSO ANTIMALARICO E CONTRO LA FEBBRE GIALLA

Matrice: S. PAULO
Rua B. Vista, 12 - sob.
Caixa Postal, 1200
Telefono: 2-1456

Filiale: SANTOS
Rua Tuyuty, 111
Caixa Postal, 734
Tel.: Cent. 1739

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.
SVINCOLI DOGANALI
Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE



La gita in Italia? Ma avete visto che razza di "azar" contro il Flamingo? Roba da non credere!...

I lavori in P. Antartica? E chi mai avrebbe pensato che il Syro potesse "suonare" il Corinthians?

Tutto il resto va bene, grazie a Dio meno le squadre che non c'è verso di farle filare a modo.

Sempre allegri dunque, che gente allegra il ciel' aiutata come dice Otello nel "Trovatore".

Brontolare è facile: ma buttar gin' alcuni alberi per fare il posto dove "sarà" costruita la piscina, è un pò meno facile...

E trovar quattrini poi... "não te digo nada!"

Però (e qui parliamo sul serio) niente paura: dar tempo al tempo: quello che non si fa in un mese o in un anno, lo si fa sicuramente in un secolo.

I soci? aumentano "spaventosamente" (Questo aggettivo è di Guedes che vede accrescersi sempre più il lavoro...)

Ma non... Niente di grave... E' stata una "fitinha". Il "non ne voglio più sapere" è scomparso di colpo quando il Cav. nonché Uff. De Vivo, ha fatto sapere che "tutti servono: nessuno è indispensabile..."

Se resterà? ereditiamo di sì. "O homem é bom": basta che brontoli meno...

Nicolino Pepi, dott., harone e futuro Cav., parte oggi per l'Italia dove, secondo quanto ha "promesso", farà molte cose per la Palestra.

Buon viaggio pescicane! Buon viaggio e presto ritorno se no come facciamo ad andare avanti con questa insalata settimanale?

Il banchetto di mercoledì sera a Nicolino?

Un successone! Cento interventi, entusiasmi, manifestazioni di simpatia, fiori, "champagne", discorsi! Roba da Presidente dello Stato!! Si sono registrati 42 casi di "invidille" acute.

Mercoledì — se i graffi lo permetteranno — 2.º numero della Rivista. Capodaglio ha perduto altri 4 chili di peso e 257 capelli.

Il Consiglio concorrerà in fondo pro Stadlo con una somma assai forte. "Fatti e non farofu": questo è il motto dei 30 "batutas".

La Light costruirà gratis una linea tramviaria tutto intorno allo Stadlo.

All'uopo ha deliberato di usufruire di una parte dei lucri del 2039.

A Rio, Amado, ora medico, si affannava a parlare di medicina a Sernagioti. A un certo momento questi non ne poté più e produsse: "Vamos falar um pouco de sapatos? Eu nunca estudei "glografia"....

(Questa ce l'ha raccontata Xingo; deve dunque essere una balla.

Oscar abbandona lo sport. Va a viaggiare per conto di una grande ditta. E mò, come si fa? è meglio disciogliere la Palestra...

Marrano è stato tre sere senza andare in sede. Dio! che gli sarà mai successo?

Quel partiere della 2.ª? Pare che l'abbiamo mandato a comperare un certo libricino di Monsignor Bella Casa...



Pazienza ci vuole! Si gonfia... "sgonfia" gli altri, fa il pavone, ma in fondo mica è cattivo... Avrebbe dovuto nascere generale messicano o rajah indiano...

E per oggi basta: ne abbiamo una voglia di buttar gin' balle!...

Prof. Dott. Recalde

Signore, stomaco, vie urinarie, chirurgia.
Rua Q. Bocayuva, 54
(Casa das Arcadas) — T. 2-1363 — Chiama 4-0787

DOCUMENTI



Istantanea del "Pasquino" dei grandi lavori palestrini per lo Stadlo.

SPUNTI A 90 L'ORA

Il cavallo Pons, della scuderia Crespi, ha vinto domenica 15 contos compiendo, tranquillamente, senza alcun avversario, i 3.000 metri del percorso.

E a noi che ce ne importa?

Il club paulista Elvira F. C. di Jacarehy, ha vinto un gioco a Pernambuco.

Come sopra.

Il club ungherese Ferencvaros verrà a giocare con la Palestra.

Povero l'arbitro!

Sembra che il Torino verrà a disputare alcune partite in Brasile.

Per chi "torcerà" la "Itallunada" della Palestra?

Il Barracas ha concluso la sua amara "tournee" in Europa (amarissima in Italia...) con due vittorie in Portogallo. "Dulcis in fundo..."

Nel mese scorso gli italiani hanno disputato quattro giochi internazionali di foot ball e li hanno vinti tutti e quattro: totale 18 goals a favore e 4 contro.

Anche nello sport il fascismo è... imperialista...

A Rio il Vasco da Gama ha vinto il Torneo Inizio.

Ahi sì? Oh che gloria!...

Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo.

RAPPRESENTANTI

Casa Trinacria
Antonio, Salvador
Messina & Comp.

R. Aurora. 41-A - S. Paulo

Olio i prodotti indispensabili Chianti
Adorni per ogni buona mensa Royal

DANTE ANGELI & C.

RUA ANHANGABAU', 95 — S. PAOLO



CAMERATA. — Vi ringraziamo della vostra solidarietà affettuosa. Però abbiamo deciso di non rispondere più nulla, né oggi, né in altre occasioni. Sabato scorso non avevamo notato l'insinuazione sporca e vile — che non arriva a sfiorarci la sottosola delle ciabatte. Voi, e con voi tutta la colonia sapete chi è quell'individuo e sapete chi siamo noi. Ci è dispiaciuto solo il fatto che sino a lunedì, noi avovamo sempre scusato ed appoggiato l'individuo, che ingenuamente avevamo creduto semplicemente un nevristenico, mentre è anche un vigliacco. Lasciatelo dire e fregatevene. L'offesa non era diretta al giornalista, ma al gerarca; e quindi abbiamo fatto chiesto un'inchiesta sul nostro operato alle superiori gerarchie e... basta!

Non perché ci abbia fatto, o possa farci del male, che gli insulti di una canaglia operano un galantuomo, ma per il fatto che ci hanno seccato gli innumerevoli: — "Hai veduto?!" — che purtroppo giustamente ci hanno convinto che siamo stati fessati assai... a dare il nostro appoggio ad una figura di quella marca!

PIRATICARANO. — Era l'unico rimedio logico scolorire il Fascio. Come abbiamo sempre detto. Colui non è uomo che esita. Quando lo cose non vanno e divengono

arruffate, egli tronca i nodi e non sta a discutere. Cosa salterà fuori? Mah! Certo qualche colpito andrà dai mandanti e li pregherà di assumere le loro responsabilità, che non è... simpatico cavare le castagne dal fuoco con le zampe del gatto!

GIORNALISTA. — Greco deve... spremere tutta la sua linfa. Oramai il "Fanfulla" fila diritto. Quell'articolo contro Nitti era un capolavoro... senza un'insolenza... senza uno scatto di rabbia! Così va fatto! E il commento sul passaggio di Labriola?

CURIOSO. — Avete ragione. Ci siamo meravigliati anche noi perché quest'anno "l'Estado" non abbia pubblicato il solito grafico in cui dimostrava che... tirava più di tutti gli altri giornali messi insieme... come il "Fanfulla".

Forse se ne saranno dimenticati! Però c'è l'altro grande giornale che sta facendo passi giganteschi!

FICCANASO. — Ci hanno detto infatti che due collaboratori steno andati a protestare per via della... collaboratrice.

Tutto ciò perché ha scritto che gli uomini brutti sono in zamba! E' che loro sono... belli! Se quella... scrittrice sentiva il parere del "Pasquino" la cosa era diversa!

Anche il direttore nostro sono trenta anni che sostiene lo stesso concetto, e ha la solidarietà di Carini!

FORBICI. — Questa volta Petroselli bisogna che... si nasconda. Egli, che sfotteva coloro che... si ispiravano, va a tagliare... dal Travano delle Idee!

Sfido che qualche volta sfrizza... spirito!

CIRCOLINO. — Lo spettacolo a pró della bibliotheca della "Dante" sarà veramente una bella cosa! La film che proletanno è interessantissima.

FUORUSCITO. — Malgrado le cortesie apparenti i due... organi si vedono con l'occhio di due cani attorno ad un osso magro, gettato dai gonzì.

Figuratevi che anche Roccapillo ha inaugurato la cassetta delle elemosine e per... abattere il fascismo, ti ha messo insieme una lista di impiegati di banco, che ha fruttato trentasei e "quinientos"! Mica caro... uno spettacolo così interessante!

MALIGNO. — Se date retta a loro, state fresco. Ma date un occhiate al "Pasquino" hombra! Vedrete che il 75 % dei nostri annunci provengono da ditte e da commercianti non iscritti al fascio!

E volete che noi ce la pigliassimo per queste... fesserie!

TREPUNTINI. — Sissignore, quel Dottore ex-fascista è passato a far parte l'altro giorno della loggia "Tiradentes"...

Che male c'è?! E lasciatelo fare!

ROMANZIERE. — No, amico nostro, delle vostre insolenze noi non ce ne pigliamo, perché in fondo voi fate il vostro mestiere; non vi abbiamo fatto né bene né male; e, se tentate di stangare chi credete vostro concorrente... pazienza! Se non altro avete la speranza di qualche vantaggio!

Noi ci siamo intestati invece contro chi da noi ha ricevuto solo favori e tenta farci male tanto per farcelo... senza nessun vantaggio! E costoro... ci troveranno su tutte le loro strade... anche su quelle che non ci interessano! E' diventata una questione... personale; e la nostra qualità principale è quella di essere persistenti negli odi come nella riconoscenza!

Chi vivrà, vedrà!

LEANDRO GALLI. — Andate dicendo che facciamo il giornale... troppo fascista, perché volete portare annunci ad un altro giornale e poi protestate perché Alves fa Mussolini con il riccio!

Amico Gallo, il troppo fascismo... non esiste, secondo noi almeno! O si è — o non si è!

Noi del resto non pretendiamo mica che ditate annunci a noi! Dateli a chi vi pare... e a coloro che vi sono più vicini spiritualmente... noi non vi diremo nulla... ma non rompete le scatole a noi, perché altrimenti facciamo crescere il riccio anche a voi! Avvisato?!!

LIBERALE. — Non vi sembra che sia stata... una bella trovata pubblicare tutte quelle risposte... salate anche so qualcuna era scritta in un italiano approssimato?

Scritte in una maniera o in

un'altra tutte volevano significare il senso di schifo che il foglietto produce su ogni italiano!

Oramai per andare avanti contano solo sugli altri stranieri state sicuro!

AUTOMOBILISTA. — Quella grande casa francese di automobili che manda qua delle "cime" a concedere interviste a pagamento dicendo male delle case italiane e facendosi maladina dell'industria europea ha fatto ridere anche le galline!

Per prima cosa dovrebbe far fare la salita di S. Anna ad una sua macchina!

Finché parlassero di manufatti di gomma heh! potremmo ammetterlo salvo i pneumatici ma di automobili via! è cosa da ridere!

SCRITTORE. — Il povero Mariani sembra gettato! Dalla Francia ho mandato via! Qui, manco è ancora arrivato, e lo presenta "A Critica"! Si può essere più sfortunati di così?!

POLITICO. — Lo stesso che giorni fa ha scritto che gli unici italiani in gamba erano quelli che hanno votato "no" ha scritto il giorno dopo che il Vaticano... aveva fatto male a far votare il clero. Deve essere un grande uomo... per due consigli al Vaticano che tutti sanno... che la sa lunga. E' una manda come un'altra tanto più giustificabile in quanto anche quando si è a costo di argomenti... bisogna pur scrivere qualcosa ed è prudente scrivere su cose... lontane che pochi conoscono.

Fa male Greco a prendersela sul serio. Del resto quel signore dimentica che in Brasile ci sono Vescevi senatori e noi non ci vediamo nulla di male. Che un uomo per esser sacerdote debba perdere i diritti civili ci sembra troppo... messicano!

SANITARIO. — Mettete la parola Fascismo dove ora qua scrivono "Febbre Gialla" e poi vi persuaderete che quando c'è di mezzo la passione politica sorgono delle esagerazioni che finiscono ad arrecar del male al paese.

State tranquillo; un amico venuto da Rio ci assicura che il pericolo e la diffusione del male non sono nemmeno la metà di quello che sembra leggendo la "Critica".

DUCE

Bellissimi ritratti di S. E. MUSSOLINI si trovano presso la LIBRERIA "S. JOSE", in via da Gloria, 34 — Telefono: 2 - 2131.

Eterna para Cafe Espresso Italia!

Vendamos a Prestações

Fonderia ed Officina Meccaniche

— DELLA —

**COMPANHIA MECHANICA E
IMPORTADORA DE S. PAULO**

Rua Monsenhor Andrade, 119

Officio Centrale: RUA BOA VISTA 1 e 3
(Palacete proprio)

Si eseguisce qualunque lavoro inerente a questo ramo di industria. — Fonderia di ferro e bronzo in grande scala. Specialità in colonne per tutte le applicazioni, Portoni, Cancellate, Lastre per fornelli, Battenti, Scale, Furbici, Ponti Turbine, macine, Pompe, Cilindri metallici. Compressori, ecc.

PREZZI RIDOTTI

CHIEDETE PREVENTIVI

**GIA' IN VENDITA
IN VOLO ALLA CONQUISTA
DEL SEGRETO POLARE**

del generale NOBILE

Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000
presso la

LIBRERIA ITALIANA

Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO

"Restaurant Romagnolo" - Marco Finetti

CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità
Specialità in tagliatelle casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1966

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACAO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS.
Exames completos de Urina, Escarro, Fezes, Sangue, Pus
e outros — Exudato, Suco gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente: Das 8 1/2 ás 17 horas — Telephone: 2-0425

Industriali ! Commercianti !

Per tutte le vostre assicurazioni sia Incendio, vita, infortuni e trasporti, rivolgetevi al Signor Ettore Gilli con ufficio in Rua da Quitanda N. 2 - III andar sala 12 - telef. 2-5621 Caixa portal 2867 che s'incaricherá di collocare le vostre assicurazioni nelle migliori Compagnie sia nazionali che straniere fornendo qualsiasi informazione del genere.

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?
— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato poll, rane, caccia e camarão á Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

Dr. G. A. Pansardi

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi.

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della bienorrhagia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17
RUA LIBERO BADARÓ, 67

TRIANON

BELVEDERE

Avenida Carlos de Campos n. 67

TODOS OS DOMINGOS
CHÁS DANSANTES

Reunião da
ELITE PAULISTA
das 21 horas em deante
RIGOROSAMENTE

FAMILIAR

Um eccellente "Jazz-Band" tocará todos os domingos no festival do

TRIANON

Ferro laminado em barras

Acciaio "Siemens-Martins", il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de São Paulo.

:: PIANOFORTI ::

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:00\$000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000\$000, prezzo questo ultra-buon mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 20 anni in stabile proprio-fuori centro in RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore dei compratori — RAFFAELE MORGANI, industriale e importatore di piani Tedeschi. — Fone: 5-2262. — Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua das Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

Dott. Antonio Rondino

MEDICO E OPERATORE

Libero Badaró, 4

Telefono: 2-5086

Residenza: Telef. 4-6218

CASA DAS MIUDEZAS

FRATELLI DEL GUERRA

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paolo Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, fili per calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancellaria.

Rua Florencio de Abreu, 135 a 136 — Telefono: 2-2332
S. PAULO

Non bevete il
vostro aperitivo
senza il

BITTER CAMPARI

E' ESPRESSAMENTE VIETATO

AGLI

AMATORI D'ARTE

DI APPROFITARE DELLA LIQUIDAZIONE CHE
PER MOTIVO DI PARTENZA, E' STATA GIA'
INIZIATA NELLA GALLERIA D'ARTE
DI RUA DA GLORIA, 34

Quadri, bronzi, stampe, tricromie, quadricromie,
profane e religiose, biscuit d'Arte, cornici
fiorentine, cromolitografie su tela, ecc.
Rua da Gloria, 34 - Sala Interna - Tel. 2-2131

Dott. Giuseppe Tipaldi

Medico operatore

Dalle 14 alle 17 ore

Consultorio: 4-9680

Residenza: 7-2040

STOMACO — FEGATO —
INTESTINI — RAGGI X

Il Prof. Manginelli

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º piano. Telefono: 4-6141. — Residenza: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207

Pensão Internacional

con annesso Restaurant
Servizio a la carte - Prezzi
modici - Cucina italiana di
prim'ordine.

Pasquale Marotta

Camere mobiliate - Si accettano pensionisti esterni.
RUA ANHANGABAU' 22
Tel. 4-6397 — S. PAULO

Tappezzeria

JOSE' GHILARDI

Mobili di stile
e decorazioni.

— Telefono: 4-5104 —
Rua Consolação, 315
S. PAULO

Dr. Filippo de Filippo
MEDICO E OPERATORE

Chirurgo della Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consulti e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu') — Telefono: 4-074

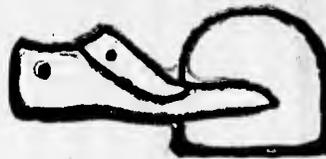
Il Dottor

Angelo Romulo De Masi

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di S. Paulo del
Istituto Italiano del Radium

all'Avenida São João, n. 123 - III piano (ascensore)
Palacete Padula.

AI CALZOLAI



visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per piedi difettosi come pure forme per cappelli da uomo e signora. — Matrici per capelli si trovano sempre in stock. — Rivolgersi in RUA FLORANCIO DE ABREU N.º 13 — prima di fare acquisto di forme. :: :: ::

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO

Corrispondenti ufficiali del

Banco di Napoli

Fondato nell'anno 1539

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarajina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8 Agenzie di Città. — FILIALI: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avellino — Avezzano — Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino — Castellana — Catanzaro — Cava dei Tirreni — Chieti — Cosenza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia — Foligno — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Corchiano — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonero — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcellinara — Matera — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro — Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedimonte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture — Roma — Rossano — Salerno — Sanseverino — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sulmona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste — Tripoli — Venezia — Venosa — Zara.

FILIALI ALL'ESTERO: Chicago — New York.

CORRISPONDENTI IN TUTTI LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

MU'

CAFFÉ IN POLVERE FALCHI
DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE
FALCHI, PAPINI & CIA.

Gruppo di S. Agostino
 PEGNA PORIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE
 VITICCHEZZA. ACIDITA' DI STOMACO. CATARRI
 BRONCHIALI E INTESTINALI. SFOGHI DELLA PELLE.
 DOLORI LOMBARI. REUMATICI. NERVOSI. -
 LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO
 GENOVA
 Deposito Pharmacia e Orogaria Farant. - S. PAULO

Dott. Fausto Floravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della
 R. Università di Pisa, dell'Ospe-
 dale Umberto I — Malattie delle
 signore e dei bambini. — Veneree
 e Sifilitiche.
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31. —
 Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 —
 Resid.: Rua S. Cactano, 11-Sobr.
 Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8
 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Arturo Zapponi

Medico chirurgico e ostetrico, abili-
 tato dal Governo Federale — Ma-
 lattie delle signore e dei bambini
 — Analsi microscopiche. Cura
 delle malattie veneree e sifilitiche
 con metodo proprio. — Rua São
 Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle
 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.:
 av. Rangel Pestana, 114 — Dalle
 7 alle 9 e dalle 12 alle 15 —
 Telefono: 9-0155.

Dr. Prof. G. Brunetti

Dalle ore 13 alle 15 —
 LARGO 7 DE SETEMBRO, N.º 2
 Telefono: 2-4226.

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abili-
 tato dalla Facoltà di Bahia. Ex-
 chirurgo degli Ospedali di Napoli
 — Chirurgo dell'Ospedale Umber-
 to I — Av. Rangel Pestana, 162
 Sobr. — Telefono: 9-1675 —
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 8.

**DISEGNI PER RECLA-
 ME, CARICATURE E
 CLICHE'**

nell'Amministrazione del
**"PASQUINO
 COLONIALE"**



Prof. Dr. F. Tallari

Chirurgia generale e spe-
 ciale — Malattie del reni
 Rua Clinato Braga, 67
 T. 7-4947 - Ore 14 1/2 - 18 1/2

PENHOES

**TEDESCO
 & PIERRI**

Rua Sen. Feijó, 33
Telephone, 3511
SANTOS

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e tratta-
 mento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e
 uretra; cura della bienorrhagia acuta e cronica con i metodi plu'
 moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Telefono: 4-6387

Dr. P. Raia - Dr. R. Picerni

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X
 Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pm,
 Telefono: 4-5179
 Resid.: P. Raia - Tel. 4-8761 — Resid.: R. Picerni - Tel. 7-2695

RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI
PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga —:— Telefono 4-1661
 — SÃO PAULO —

**Malattie Nervose e
 Interne**

Pro. Dr. E. Tramonti

CONSULTORIO:
 Rua Xavier de Toledo, 8-A
 — Dalle 3 alle 5 —
 RESIDENZA: Alameda Jahu', 49
 — Ore 13 - 14 —
 Telefono: 7-2281

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica
 Medicina - Chirurgica — Ma-
 lattie delle Signore. VIE URI-
 NARIE. — Specialista delle
 Malattie della pelle, Veneree
 e Sifilitiche

Del **Dottor V. Sola**

Gabinetto modernissimo di Elettricità per applicazioni medi-
 che, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Rag-
 gi ultra violetti. Raggi Soliux, Ozonoterapia, Massaggi, Bagni di
 luce. Galvanizzazione, Faradizzazione ecc. Dispositivo di Reener-
 Santos per la cura della Bienorrhagia e complicazioni.
 Cura garantita e rapida della Bienorrhagia acuta e cronica
 (Pagamento dopo la cura)

Rua São João, 35 — (p. p.)

Telef. 4-0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914
 Resid.: RUA VERGUEIRO, 429

Alfaiataria di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe
 inglesi. Sempre novità. Lavo-
 ro sollecito e perfetto.

R. Lib. Badaró, 76-Sobroloja
 — Tel. 4-3509 —
 S. PAULO

Dtt. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I
 Residenza e Consultorio:
 RUA DOMINGOS DE MORAES
 N.º 18 — Telef.: 7-3343
 Consulte: dalle 9 alle 11 e
 dalle 2 alle 5.

Ai fidanzati

*Le fedi matrimoniali per le preside-
 me nuove devono comprarsi nella
 "Casa Nelli"
 Gioielleria di fiducia:
 Laduira Santa Efigenia n.º 5*

Inalatorio a secco

Primo impianto nel Sud Ameri-
 ca con macchinario modernis-
 simo, di questo nuovo sistema,
 assai conosciuto e consacrato in
 Europa, per la cura delle Bron-
 chiti croniche, asma, bronchiale,
 glandole tracheo-bronchiali, In-
 fatismo, acido urico, malattie
 del naso, gola, orecchie, ecc.
 AV. B. LUIZ ANTONIO, 64
 N. B. Nell'Inalatorio non si
 accettano tubercolotici.

Agencia Scafuto

Assortimento completo dei mi-
 gliori figurini esteri, per signo-
 re e bambini. Ultime novità di
 moda ad ogni arrivo di posta.
 Richieste e informazioni: Rua
 3 de Dezembro, 5 (sobroloja) —
 Esquina da R. 15 de Novembro
 — Tel. 2-3545.

FALLIMENTI

E CONCORDATI

Per Organizzazione di società
 anonime — Contabilità avul-
 se — Riorganizzazione di
 contabilità arretrate — Con-
 tratti di società commerciali
 — Concordati — Fallimenti
 — Difesa di crediti — Esami
 di libri — Bilanci.

Rag. Ubaldo Moro

Ufficio: R. Libero Badaró, 52
 — Telef.: 2-1520 —
 Resid.: Rua Allemanha, 36 -
 (Jardim Europa).

Dr Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei
 bambini — Ex-assistente del dot-
 tor Moncerve di Rio de Janeiro
 e capo della Clinica dei bambini
 della Santa Casa di Misericordia.
 — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2.
 — Resid.: e Cons.: R. Major Que-
 dinho, 7 — Tel. 4-5403.

TILADO

LUSSUOSISSIMO

Moulin D'OR

IL VERO

CABARET MUSIC-HALL

con

Grande numero di artisti

con

Diverse orchestre

con

Effetti di luce meravigliosi

con

Decorazioni adeguate e originali.

Direzione

di LUIZ DE BARROS

e TOM BILL

che dedicano questa nuova casa di divertimenti all'artistica e meravigliosa città di S. Paulo.

A.A. BAKER & Co.
LONDON E.C.
Filiale TRIESTE-BARCOLA



A. A. Baker & Co.
London

Distillerie:
Glasgow
Trieste
Barcola

Imitati sempre
Superati mai

COGNAC FINE CHAMPAGNE
"BAKER"
CALIFORNIAN COGNAC
ESIGETELI
CONCESSIONARIA ESCLUSIVA:
CASA DI LEO — S. PAOLO

“Bertolli”

I migliori Olii d'Oliva che si producono nel mondo sono gli olii d'Italia.

I migliori olii d'Italia sono quelli di Toscana.

I migliori olii di Toscana sono quelli della Provincia di Lucca.

Il miglior e piu' fino olio di Lucca é quello esportato dalla ditta **FRAN-
CESCO BERTOLLI** -- fin dal 1875.

Il nome **BERTOLLI**, é garanzia di un ottimo prodotto. Esigete quindi dal vostro fornitore ora e sempre il prelibato **OLIO D'OLIVA "BERTOLLI,"**